

BEDIENUNGSANLEITUNG
SCHICHTDICKENMESSGERÄT

USER MANUAL
COATING THICKNESS GAUGE

INSTRUKCJA
MIERNIK GRUBOŚCI LAKIERU

NÁVOD K POUŽITÍ
ZARÍZENÍ NA MĚŘENÍ TLOUŠTKY VRSTVY

MANUEL D'UTILISATION
JAUGE D'ÉPAISSEUR DE REVÊTEMENT

ISTRUZIONI PER L'USO
MISURATORE DI SPESSORE

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MEDIDOR DE ESPESORES

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
LAKKVASTAGSÁG MÉRŐ

BRUGSVEJLEDNING
LAKTYKKELSESMÅLER

KÄYTTÖOHJE
MAALIPINNAN PAKSUUSMITTARI

GEBRUIKSAANWIJZING
LAKDIKTEMETER

BRUKSANVISNING
LAKKTYKKELSESMÅLER

BRUKSANVISNING
LAKTJOCKLEKSMÅTARE

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
MEDIDOR DE ESPESSURA DE TINTA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU
DA | FI | NL | NL | SE | PT

SBS-PF-200



**INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENIDO | CONTENUTO
INDHOLD | SISÄLTÖ TARTALOM | INHOUD | INNHOLD | CONTEÚDO | INNEHÅLL**

▪ Deutsch	4
▪ English	7
▪ Polski	10
▪ Česky	13
▪ Français	16
▪ Italiano	19
▪ Español	22
▪ Magyar	25
▪ Dansk	28
▪ Suomi	31
▪ Nederlands	34
▪ Norsk	37
▪ Svenska	40
▪ Português	43

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉKNÉV PRODUKTNÁVN TUOTTEEN NIMI PRODUCTNAAM PRODUKTNÁVN PRODUKTNAMN NOME DO PRODUTO	PAKETWAAGE PARCEL SCALE WAGA PACZKOWA VÁHA NA BALÍKY PĚŠE-COLIS BILANCIA PER PACCHI BALANZA PARA PAQUETERÍA CSOMAGMÉRLEG PAKKEVÆGT PAKKAUKSEN PAINO PAKKETWEEGSCHAAL PAKKEVEKT PAKETVÅG PESO DA EMBALAGEM
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO TERMÉKMODELL PRODUKTMODEL TUOTTEEN MALLI PRODUCTMODEL PRODUKTMODELL PRODUKTMODELL MODELO DO PRODUTO	SBS-PF-200
HERSTELLER / ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER / MANUFACTURER ADDRESS PRODUCENT / ADRES PRODUCENTA VÝROBCE / ADRESA VÝROBCE FABRICANT / ADRESSE DU FABRICANT PRODUTTORE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE FABRICANTE / DIRECCIÓN DEL FABRICANTE GYÁRTÓ / GYÁRTÓ CÍME PRODUCENT / PRODUCENTENS ADRESSE VALMISTAJA / VALMISTAJAN OSOITE PRODUCENT / ADRES PRODUCENT PRODUSENT / PRODUSENTENS ADRESSE TILLVERKARE / TILLVERKARENS ADRESS PRODUTOR / ENDEREÇO DO PRODUTOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K. UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7 66-002 ZIELONA GÓRA ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert
Produktbezeichnung	Paketwaage
Modell	SBS-PF-200
Parameter des Netzgeräts	Eingangsparameter AC 230V~ 50Hz Ausgangsparameter 6V/1A
Batterie	4x1,5V AAA
Ausmaß der Schale [mm]	275x275x25
Minimale Belastung [kg]	0,5
Maximale Belastung [kg]	200
Ablesbarkeit [kg]	0,1
Einheiten	oz / lb / kg
Gewicht [kg]	2.2

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung.

ACHTUNG! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf die Paketwaage. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Bedecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Geräts.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Bei der Arbeit im Freien verwenden Sie ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Reparieren Sie es nicht selbst! Zum Löschen des Geräts bei Brand oder Feuer nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden (bei Nutzung des Geräts, das mit einem Netzgerät am elektrischen Netz angeschlossen ist)
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für ihren späteren Gebrauch auf. Falls das Gerät an Dritte übergeben werden sollte, übergeben Sie mit dem Gerät auch die Bedienungsanleitung.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen,

sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung des Geräts erhalten.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

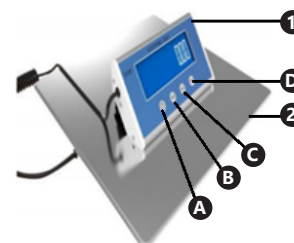
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht per Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- Gegenstände nicht herunterlassen oder mit ihnen werfen. Die zum Wiegen bestimmten Gegenstände sollen vorsichtig auf die Schale gelegt werden.
- Die Überschreitung der maximalen Belastung der Waage kann die Beschädigung des Geräts verursachen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die Paketwaage dient zur Messung der auf der Schale gelegten Elemente und zum Zusammenrechnen der Elementenanzahl auf Basis der Gesamtmasse.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- Bedientafel mit Display
- Wiegeplattform
- ON/OFF-Taste
- UNIT – Taste zum Wechseln der Einheit
- COUNT – Taste zum Aktivieren der Zählfunktion der gewogenen Gegenstände
- TARE – Taste zum Wiegen des Nettogewichts

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Arbeitsstelle des Geräts:

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht überschreiten. Das Gerät nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Es soll ein Mindestabstand von 10 cm zu jeder Wand eingehalten werden. Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und psychisch kranken Personen verwendet werden. Das Gerät so aufstellen, dass der Zugang zum Netzstecker jederzeit garantiert ist (beim Nutzen des Geräts, das mit einem Netzgerät an den Strom angeschlossen ist). Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

Die Waage darf nur in einer Umgebung ohne Zugluft, Korrosion, Vibrationen, hohe Temperatur oder Feuchtigkeit verwendet werden.

- Die Bedientafel mit dem Display kann an eine vertikale Fläche angehängt werden oder auf eine horizontale Fläche gelegt werden, je nach Bedarf.
- Die Waageschale soll auf eine horizontale, ebene, stabile und saubere Fläche gelegt werden, die das Gewicht des Geräts selbst und der zu wiegenden Gegenstände aushält.

Montage der Batterien

Lösen Sie die Schraube des Deckels, der sich seitlich am Bedienpanel des Geräts befindet. Legen Sie 4 neue Batterien 1,5 V ein.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

ACHTUNG! Die Überschreitung der maximalen Belastung der Waage kann die Beschädigung des Geräts verursachen.

Wiegen

- Das Gerät an die Stromversorgung anschließen oder mit der Batterie speisen.
- Auf die ON/OFF-Taste [A] drücken.
- Abwarten, bis „0,0“ auf dem Display erscheint.
- Den Gegenstand vorsichtig auf die Waageschale legen.
- Nach ein paar Sekunden ist die Waage stabil und das Gewicht des wiegenden Gegenstands kann vom Display abgelesen werden.

Überlastung

Bei Überschreitung der maximalen Belastung der Waage erscheint auf dem Display die Meldung „O_Ld“.

Einheit wechseln

Zum Wechsel der Einheit dient die Taste UNIT [B].

Tarieren

- Einen Behälter auf die eingeschaltete Waage legen, in dem der zu wiegende Gegenstand hereingelegt wird.
- Nachdem die Waage stabil ist, drücken Sie auf die Taste TARE [D].
- Das Display zeigt „0,0“ und es ist möglich, das Gewicht der sich im Behälter befindenden Gegenstände zu wiegen.

Gegenstände zählen

- Drücken Sie für ein paar Sekunden auf die Taste COUNT [C].
- Wählen Sie die Anzahl der Gegenstände mit der Taste UNIT [B].
- Die angegebene Anzahl von Gegenständen auf die Waageschale legen.



- e) Legen Sie die Gegenstände auf die Schale, die zum Zählen nach ihrem Gewicht bestimmt sind. Es sollte beachtet werden, dass die Gesamtmasse, der sich auf der Waage befindenden Gegenstände, die zulässige Belastung des Geräts nicht überschreiten darf.

Automatische Abschaltung

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es nicht innerhalb von wenigen Minuten verwendet wird.

Hinweise für die Verwendung

- Keine Massen für einen längeren Zeitraum auf der Waage lassen.
- Extreme Temperaturen vermeiden. Die Waage darf nicht einer direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden oder in der Nähe von Belüftungssystemen aufgestellt werden.
- Umgebungen mit starkem elektrischen oder magnetischen Feld vermeiden.
- Sicherstellen, dass die Waage auf einer stabilen Fläche steht und keine Vibrationen auf sie wirken.
- Die Waage nicht in der Nähe von geöffneten Fenstern oder Türen, Belüftungssystemen oder Ventilatoren stellen, die wegen einer ungünstigen Luftzirkulation instabile Messergebnisse verursachen können.
- Die Waage sauber halten. Wenn die Waage nicht verwendet wird, keine Gegenstände darauflegen.

Wenn die Waage während einer längeren Zeit nicht gebraucht wird, sollte sie von der Stromversorgung getrennt werden und die Batterien sollten herausgenommen sein.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, vor jedem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- b) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.
- e) Es ist untersagt das Gerät mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- f) Benutzen Sie einen weichen Lappen zum Reinigen.
- g) Die Batterie nicht im Gerät lassen, wenn der weitere Betrieb für eine längere Zeit unterbrochen wird.
- h) Wenn das Display nach dem Einschalten die Meldung „Lo“ zeigt oder es erscheint keine Information auf dem Display, müssen die Batterien gewechselt werden.

Kalibrieren

- 1) Die Waage einschalten und warten, bis der Nullwert angezeigt wird. Auf die Taste UNIT drücken und diese einige Sekunden (circa 2) gedrückt halten. Auf dem Display erscheint „CAL“ und danach der Wert 50 kg. Die Waage mit dem Gewicht der Masse 50 kg belasten. Nachdem die Waage sich stabilisiert hat, erscheint auf dem Display 100 kg. Die Waage mit den Gewichten der Gesamtmasse 100 kg belasten. Nachdem die Waage sich stabilisiert hat, erscheint auf dem Display 150 kg. Die Waage mit den Gewichten der Gesamtmasse 150 kg belasten. Nachdem die Waage sich stabilisiert hat, erscheint auf dem Display 200 kg. Die Waage mit den Gewichten der Gesamtmasse 200 kg belasten.

Warten, bis die Waage sich stabilisiert hat und auf dem Display „PASS“ und danach 200 kg erscheint.

- 2) Wenn das Kalibrieren fehlgeschlagen ist, erscheint auf dem Display ERR und die Waage schaltet sich automatisch aus. In einem solchen Fall sollte das Kalibrieren wiederholt werden.
- 3) Um das Kalibrieren zu unterbrechen, auf die Taste ON/OFF drücken.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Im Gerät werden folgende Batterien verwendet: AAA 1,5V. Demontieren Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie die gleiche Vorgehensweise wie bei der Installation befolgen. Zur Entsorgung geben Sie die Batterien an die hierfür zuständige Einrichtung / Firma ab.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel- und Recyclinganlage für Elektro- und Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recycelbar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchtgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Parcel scale
Model	SBS-PF-200
Power supply parameters	Input parameters AC 230V~ 50Hz Output parameters 6V/1A
Battery	4x1,5V AAA
Scale pan dimensions [mm]	275x275x25
Minimum load [kg]	0.5
Maximum load [kg]	200
Division [kg]	0.1
Units	oz / lb / kg
Weight [kg]	2.2

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Electric shock warning.

CAUTION! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

- ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to the Parcel scale. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the device venting holes.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded on wet surfaces or in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outside, make sure to use an extension cord suitable for external use. Using an extension cord suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out (in case the device is connected to the mains by means of the power supply).
- e) Save the instructions for use for further reference. If the device is transferred to a third party, the instruction for its use shall be transferred as well.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.4. SAFE USE OF THE DEVICE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

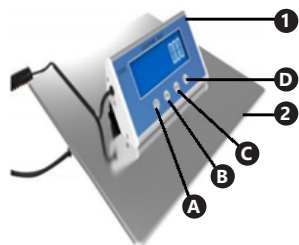
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- e) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- f) Do not drop or throw objects on the device. The objects to be weighed should be placed carefully on the scale pan.
- g) Exceeding the maximum load of the scale can result in device damage.

3. USE GUIDELINES

Parcel scale is designed to measure weight of elements placed on the scale pan and to count the elements based on their total weight.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



- 1. Control panel with display
- 2. Scale pan
- A. ON/OFF button
- B. UNIT – the button to change the unit of measurement
- C. COUNT – the button to activate the function of counting the weighed objects
- D. TARE – the button to allow net weight measurements

3.2. PREPARING FOR USE

Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is used. The distance between each side of the device and the wall or other objects should be at least 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, fire-resistant and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured (in case of the device connected to the mains using the power supply). The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.

The scale can be used only in the environment where there are no draughts, corrosion, vibrations, high temperature or high humidity.

- The control panel with the display can be hung vertically or placed on a horizontal surface, as needed.
- The scale pan shall be put on a horizontal, even, stable and clean surface that can withstand the weight of the device and the objects to be weighed.

Battery installation

Unscrew the screw in the small flap on the side of the device control panel. Insert 4 new 1.5 V batteries.

3.3. DEVICE USE

NOTE: Exceeding the maximum load of the scale can result in device damage.

Weighing

- a) Connect the device to the power supply or use the batteries.
- b) Press the ON/OFF [A] button.
- c) Wait until "0.0" is displayed.
- d) Put the object carefully on the scale pan.
- e) After several seconds, the scale will become stabilized and you can read the weight of the weighed object on the display.

Overload

If the maximum scale load is exceeded, the display will show the message "O_Ld".

Change of the unit

Use the button UNIT [B] to change the unit

Taring

- a) Switch off the scale and put the container (where the object to be weighed will be placed) on it.
- b) Once the scale is stabilised, press the button TARE [D].
- c) The display will show "0.0" and you can weigh the objects placed in the container.

Counting the objects

- a) Press the button COUNT [C] and hold it down for several seconds.
- b) Using the button UNIT [B], choose the number of objects.
- c) Put the pre-set number of objects on the scale pan.
- d) Press the button COUNT [C]
- e) Place the objects to be counted based on their weight on the scale pan. Remember that the total weight of the objects put on the scale must not exceed the permissible device load.

Automatic switching off

The device will switch off automatically, if it is not used for several minutes (in case of battery-operated device).

Instructions for use

- Do not leave any weights on the scale for a long time.
- Avoid extreme temperatures. The scale must not be exposed to direct sunlight or placed near air conditioning systems.
- Avoid strong electric or magnetic fields.
- Make sure that the scale is placed on a stable surface and is not exposed to vibrations.
- Do not place the scale near open windows or doors, air conditioning systems or fans that can cause unstable measurement results due to improper air circulation.
- Keep the scale clean. Do not place any objects on the scale if it is not used.

If the scale is not used for long periods, disconnect it from the power supply and remove the batteries.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the power cord before each cleaning, adjustment, replacement of accessories and if the device is not being used.
- b) Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- c) After each cleaning, all parts should be dried before using the device.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Never spray the device with water jets.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
- h) When the scale display shows the message "Lo" after switching on or if nothing can be seen, replace the battery.

Calibration

- 1) Switch the scale on and wait until zero value is shown. Press the UNIT button and hold it for several seconds (about 2). The display will show "CAL" and then the value "50 kg". Load the scale with a 50 kg weight. Once the scale is stabilised, the display will show 100 kg. Load the scale with a 100 kg weight. Once the scale is stabilised, the display will show 150 kg. Load the scale with a 150 kg weight. Once the scale is stabilised, the display will show 200 kg. Load the scale with a 200 kg weight. Wait until the scale is stabilised and the display shows "PASS" and then 200 kg.
- 2) If calibration fails, the display will show "ERR" and then the device will switch off automatically. If this is the case, repeat the calibration process.
- 3) To interrupt the calibration, press the ON/OFF button.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

The device uses 1.5V AAA batteries. Dead batteries are removed from the device using the same process by which they are installed. Dispose of batteries with the appropriate recycling facility.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Waga paczkowa
Model	SBS-PF-200
Parametry zasilacza	Parametry wejściowe AC 230V ~ 50Hz Parametry wyjściowe 6V/1A
Bateria	4x1,5V AAA
Wymiar szalki [mm]	275x275x25
Minimalne obciążenie [kg]	0,5
Maksymalne obciążenie [kg]	200
Podziałka [kg]	0,1
Jednostki	oz / lb / kg
Ciężar [kg]	2.2

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcję oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGA PACZKOWA. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, użyj przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zagrożenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂) (w trakcie korzystania z urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej za pomocą zasilacza)
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci)

o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie złącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Nie wolno upuszczać lub rzucać przedmiotów na urządzenie. Przedmioty przeznaczone do zważenia powinny być ostrożnie kładzione na szalce wagi.
- Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Waga paczkowa przeznaczona jest do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce oraz zliczania ilości elementów na podstawie ich łącznej masy.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Panel sterowania z wyświetlaczem
- Szalka
- Przycisk ON/OFF
- UNIT – przycisk powodujący zmianę jednostki
- COUNT – Przycisk uruchamiający funkcję liczenia przedmiotów ważonych
- TARE – Przycisk umożliwiający pomiar wagi netto

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Umieszczenie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umieścić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej (w trakcie korzystania z urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej za pomocą zasilacza). Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej! Wagę wolno eksploatować wyłącznie w środowisku, w którym nie występują przeciągi, korozja, wibracje, wysoka temperatura lub wilgotność.

- Panel sterujący wraz z wyświetlaczem można powiesić na powierzchni pionowej lub położyć na powierzchni poziomej w zależności od potrzeb.
- Szalkę wagi należy ustawić na poziomej, równej, stabilnej i czystej powierzchni, która wytrzyma ciężar urządzenia oraz ciężar przedmiotów ważonych.

Montaż baterii

Odkręcić śrubę klapy znajdującej się z boku panelu sterującego urządzenia. Włożyć nowe 4 baterie 1,5V.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

UWAGA: Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Ważenie

- Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego lub zasilic je za pomocą baterii.
- Wcisnąć przycisk ON/OFF [A].
- Odczekać, aż wyświetlacz pokaże „0,0”.
- Ostrożnie położyć przedmiot na szalce wagi.
- Po kilku sekundach, waga ustabilizuje się i możliwe będzie odczytanie masy ważonego przedmiotu z wyświetlacza.

Przeciążenie

W przypadku przekroczenia maksymalnego obciążenia wagi wyświetlacz pokaże komunikat „O_Ld”.

Zmiana jednostki

Do zmiany jednostki odczytu należy użyć przycisku UNIT [B].

Tarowanie

- Na włączoną wagę położyć pojemnik do którego będzie włożony przedmiot ważony.
- Po ustabilizowaniu się wagi wcisnąć przycisk TARE [D].
- Wyświetlacz wskaże wartość „0,0” i możliwe będzie zważenie masy przedmiotów włożonych do pojemnika.

Zliczanie przedmiotów

- Nacisnąć przycisk COUNT [C] przez kilka sekund.
- Za pomocą przycisku UNIT [B] wybrać ilość przedmiotów.
- Położyć zadaną ilość przedmiotów na szalce wagi.
- Nacisnąć przycisk COUNT [C].
- Umieścić na szalce przedmioty przeznaczone do zliczenia na podstawie ich wagi.



Należy pamiętać aby łączna masa przedmiotów położona na wadze nie przekroczyła dopuszczalnego obciążenia urządzenia.

Automatyczne wyłączenie

Urządzenie wyłączy się automatycznie jeśli nie będzie używane w ciągu kilku minut (dotyczy zasilania baterią).

Wskazówki użytkownika

- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- Unikać otoczenia z silnymi polami elektrycznymi lub magnetycznymi.
- Należy upewnić się, czy waga została ustawiona na stabilnej powierzchni i nie jest wystawiona na wibracje.
- Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
- Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

Kiedy waga nie jest używana przez dłuższy czas należy ją odłączyć od zasilania, a także wyjąć baterie.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Gdy wyświetlacz wagi po jej włączeniu pokazuje komunikat „Lo” lub nie wyświetla niczego należy wymienić baterie.

Kalibracja

- Włączyć wagę i odczekać aż pokaże wartość zero. Wcisnąć i przytrzymać przycisk UNIT przez kilka sekund (około 2). Wyświetlacz pokaże „CAL” a następnie wartość 50 kg. Obciążyć wagę odważnikiem o masie 50 kg. Po ustabilizowaniu się wagi, wyświetlacz pokaże 100 kg. Obciążyć wagę odważnikami o łącznej masie 100 kg. Po ustabilizowaniu się wagi, wyświetlacz pokaże 150 kg. Obciążyć wagę odważnikami o łącznej masie 150 kg. Po ustabilizowaniu się wagi, wyświetlacz pokaże 200 kg. Obciążyć wagę odważnikami o łącznej masie 200 kg. Odczekać, aż waga się ustabilizuje i wyświetlacz pokaże „PASS”, a następnie 200 kg.
- Jeśli kalibracja się nie powiodła, wyświetlacz pokaże ERR, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie. Należy w takim wypadku powtórzyć kalibrację.

- Aby przerwać kalibrację należy nacisnąć przycisk ON/OFF.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII

W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Váha na balíky
Model	SBS-PF-200
Parametry adaptéru	Vstupní parametry AC 230V~ 50Hz Výstupní parametry 6V/1A
Baterie	4x1,5V AAA
Rozměry vázící plochy [mm]	275x275x25
Minimální váživost [kg]	0,5
Maximální váživost [kg]	200
Rozlišitelnost [kg]	0,1
Jednotky	oz / lb / kg
Hmotnost [kg]	2.2

1. OBECNÝ POPIS

Návod slouží jako pomůcka k bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek byl navržen a vyroben přísně podle technických pokynů, za pomoci nejnovějších technologií a součástek a s dodržáním nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE MU DOBRĚ
POROZUMĚLI.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu podle pokynů uvedených v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které povedou ke zlepšení kvality výrobku.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Výrobek je určený k recyklaci.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (obecně výstražný symbol).
	Varování před úrazem elektrickým proudem.

UPOZORNĚNÍ! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se mohou od skutečného vzhledu výrobku lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní instrukce a další pokyny. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na váhu na balíky. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zabraňte kontaktu výrobku s vodou. Riziko úrazu elektrickým proudem! Je zakázáno zakrývat ventilační otvory zařízení.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí být shodná se síťovou zásuvkou. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčka a kompatibilní zásuvka snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů, jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno a dotýkáte se zařízení, které je vystaveno přímému působení deště, nebo mokrého povrchu nebo pokud pracujete ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zařízení mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič (RCD). Používání proudového chránič snižuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pokud zjistíte, že výrobek nepracuje správně nebo je poškozený, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda výrobek funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy výrobku svépomocí!
- Pokud vznikne požár, k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂) (je-li zařízení připojeno k síti pomocí adaptéru).
- Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Jestliže dojde k předání nebo prodeji výrobku jiné osobě, musíte společně s ním předat také návod k jeho použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

- Nepoužívejte zařízení, pokud spínač pro jeho zapnutí a/nebo vypnutí nefunguje správně (nelze

CZ



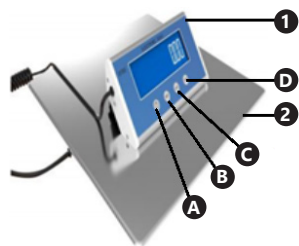
- zapnout nebo vypnout). Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny s jeho používáním nebo návodem k obsluze. Výrobek je nebezpečný v rukou nezkušených uživatelů.
 - Opravu a údržbu výrobku musejí provádět pouze kvalifikované osoby, které k tomu budou používat výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost používání výrobku.
 - Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení je zakázáno odstraňovat předem namontované kryty nebo uvolňovat šrouby.
 - Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazení nečistot.
 - Je zakázáno upouštět předměty z výšky na zařízení nebo je na něho házet. Předměty určené k vážení musíte opatrně pokládat na vážicí plochu.
 - Překročení maximální váživosti může vést k poškození váhy.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Váha na balíky je určena k měření hmotnosti předmětů položených na vážicí plochu a sčítání předmětů na základě jejich celkové hmotnosti.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití výrobku v rozporu s jeho určením nese uživatel.

3.1. POPIS VÝROBKU



- Ovládací panel s displejem
- Vážicí plocha
- Tlačítko ON/OFF
- UNIT – tlačítko pro změnu jednotky hmotnosti
- COUNT – tlačítko funkce počítání vážených předmětů
- TARE – tlačítko pro měření čisté váhy (nulování)

3.2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Umístění zařízení
Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu nesmí překračovat 85 %. Zařízení postavte takovým způsobem, aby kolem něj byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Vzdálenost zařízení od stěny by neměla být menší než 10 cm. Zařízení se musí nacházet mimo dosah veškerých horkých povrchů. Zařízení používejte vždy na rovném, stabilním, čistém, žaruvzdorném a suchém povrchu, a mimo dosah dětí a duševně nemocných osob. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli přímý přístup k elektrické zásuvce (pokud zařízení používáte s adaptérem zapojeným do elektrické sítě). Pamatuje na to, aby hodnota proudu, kterým je zařízení napájeno, byla shodná s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!
Váhu lze používat výhradně v prostředí, ve kterém nebude vystavena působení průvanu, koroze, vibrací, vysoké teploty nebo vlhkosti.

- Ovládací panel společně s displejem můžete podle potřeby pověsit na svislou stěnu nebo položit na vodorovnou plochu.
- Vážicí plochu položte na vodorovnou, rovnou, stabilní a čistou plochu, která unese hmotnost zařízení a vážených předmětů.

Vložení baterií

Odšroubujte šroub víčka, které se nachází na boku ovládacího panelu váhy. Vložte 4 nové baterie 1,5 V.

3.3. POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

UPOZORNĚNÍ: Překročení maximální váživosti může vést k poškození váhy.

Vážení

- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky nebo do ní vložte baterie.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF [A].
- Vyčkejte, dokud se na displeji nezobrazí „0,0“.
- Opatrně položte předmět na vážicí plochu váhy.
- Po několika sekundách se váha ustálí a na displeji budete moci odečíst hmotnost váženého předmětu.

Přetížení

Pokud dojde k překročení maximální váživosti (hmotnosti), na displeji se objeví text „O_Ld“.

Změna jednotky hmotnosti

Chcete-li změnit jednotku hmotnosti, stiskněte tlačítko UNIT [B].

Nulování

- Na zapnutou váhu položte obal nebo nádobu, ve které budete vážit předměty.
- Když se váha ustálí, stiskněte tlačítko TARE [D].
- Na displeji se zobrazí údaj „0,0“ a budete moci zvážit hmotnost položených předmětů.

Počítání předmětů

- Na několik sekund stiskněte tlačítko COUNT [C].
- Pomocí tlačítka UNIT [B] vyberte počet předmětů.
- Položte zadaný počet předmětů na vážicí plochu váhy.
- Stiskněte tlačítko COUNT [C].
- Na vážicí plochu umístěte další předměty určené ke sčítání podle jejich hmotnosti. Pamatuje na to, aby celková hmotnost předmětů položených na váhu nepřekračovala její maximální váživost.

Automatické vypnutí

Zařízení se vypne automaticky, jestliže ho nebudete používat několik minut (platí pro napájení baterií).

Pokyny k použití

- Nenechávejte na váze ležet žádný předmět po delší dobu.
- Vyhýbejte se extrémním teplotám. Je zakázáno vystavovat váhu bezprostřednímu působení slunce nebo klimatizačních systémů.
- Vyhnete se používání váhy v prostředí se silným elektrickým nebo magnetickým polem.
- Ujistěte se, že váha stojí na stabilní ploše a nepůsobí na ni vibrace.
- Váhu neumísťujte v blízkosti otevřených oken nebo dveří, klimatizačních systémů nebo ventilátorů, které v důsledku nesprávné cirkulace vzduchu mohou způsobit nestabilní výsledky měření.

- Váhu udržujte v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, je zakázáno na ni odkládat předměty.

Jestliže váhu nebudete používat delší dobu, musíte ji odpojit ze síťové zásuvky a také vytáhnout baterie.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřízením, výměnou příslušenství vytáhněte síťovou zástrčku. Totéž udělejte, pokud zařízení nepoužíváte.
- K čištění povrchů používejte výhradně prostředky bez obsahu žíravých látek.
- Po každém čištění, než bude zařízení opět použito, je nutno všechny součásti dobře osušit.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- Je zakázáno čistit zařízení proudem vody.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj baterie.
- Jestliže displej váhy po zapojení zobrazuje zkratku „Lo“ nebo se vůbec nerozsvítí, musíte vyměnit baterie.

Kalibrace

- Zapněte váhu a počkejte, až se zobrazí nula. Stiskněte a na několik sekund (přibližně 2) přidržte tlačítko UNIT. Na displeji se objeví údaj „CAL“ a následně hodnota 50 kg. Položte na váhu závaží s hmotností 50 kg. Když se váha ustálí, na displeji se objeví hodnota 100 kg. Položte na váhu závaží s celkovou hmotností 100 kg. Když se váha ustálí, na displeji se objeví hodnota 150 kg. Položte na váhu závaží s celkovou hmotností 150 kg. Když se váha ustálí, na displeji se objeví hodnota 200 kg. Položte na váhu závaží s celkovou hmotností 200 kg. Vyčkejte, až se váha ustálí a na displeji se objeví „PASS“ a následně 200 kg.
- Jestliže kalibrace nebude úspěšná, na displeji se zobrazí „ERR“ a váha se následně automaticky vypne. V takovém případě kalibraci zopakujte.
- Jestliže chcete kalibraci přerušit, stiskněte tlačítko ON/OFF.

NÁVOD K BEZPEČNÉ LIKVIDACI AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

V zařízení se používají baterie AAA 1,5 V. Vybité baterie vyjměte. Postupujte přitom v opačném pořadí než při jejich vkládání. Baterie odevzdejte v místě, které je určeno k likvidaci nebezpečného odpadu (prodejný elektro, sběrné dvory).

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběry elektroodpadu. Upozorňuje na to symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou podle jejich označení vhodné k recyklaci. Druhotným využitím, recyklací nebo jinými způsoby použití opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné elektroodpadu vám poskytnou místní obecní nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	Pèse-colis
Modèle	SBS-PF-200
Paramètres du bloc d'alimentation	Paramètres d'entrée AC 230V~ 50Hz Paramètres de sortie 6V/1A
Pile(s)	4x1,5V AAA
Dimensions du plateau [mm]	275x275x25
Charge minimale [kg]	0,5
Charge maximale [kg]	200
Lisibilité [kg]	0,1
Unités	oz / lb / kg
Poids [kg]	2.2

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

Symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION!, AVERTISSEMENT! et REMARQUE! attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION! Mise en garde liée à la tension électrique.

ATTENTION! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent au pèse-colis. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques! Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques. Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez pas de le réparer le produit par vous-même!
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil (en utilisant l'appareil connecté au secteur avec l'alimentation).
- Conservez la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure. En cas de transfert de l'appareil à des tiers, la notice d'utilisation doit également être fournie avec celui-ci.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

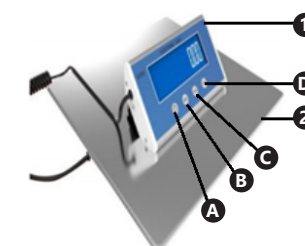
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- Ne laissez rien tomber sur l'appareil et ne jetez aucun objet sur celui-ci. Les éléments à peser doivent être posés sur le plateau avec prudence.
- Soumettre l'appareil à une surcharge peut l'endommager.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le pèse-colis est conçu pour mesurer la masse des éléments placés sur son plateau et pour compter le nombre d'éléments en fonction de leur poids total.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- Panneau de commande avec écran
- Plateau
- Bouton ON/OFF
- Bouton UNIT – changement d'unité
- Bouton COUNT – activation de la fonction de comptage des objets pesés
- Bouton TARE – mesurer le poids net

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

Choix de l'emplacement de l'appareil
La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative ne doit pas être supérieure à 85%. Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux bien aérés. L'appareil doit être séparé de toute paroi par une distance d'au moins 10 cm de chaque côté. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, sèche et à l'épreuve du feu, hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux. L'appareil doit être placé de telle manière que vous puissiez accéder à la fiche d'alimentation à tout moment (lorsque vous utilisez l'appareil connecté au secteur par l'intermédiaire du bloc d'alimentation). Assurez-vous que l'alimentation de l'appareil correspond aux données indiquées sur la plaque signalétique!

- Au besoin, le panneau de commande comportant l'écran peut être suspendu à une paroi verticale ou posé sur une surface horizontale.
- Placez le plateau sur une surface plane, stable et propre, capable de supporter le poids de l'appareil et des objets à peser.

Insertion des piles

Déposez la vis du couvercle situé sur le côté du panneau de commande. Insérez 4 piles 1,5 V dans l'appareil.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION: Soumettre l'appareil à une surcharge peut l'endommager.

Pesage

- Connectez l'appareil au secteur ou alimentez-le par piles.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF [A].
- Attendez que l'écran affiche «0,0».
- Placez un objet sur le plateau avec prudence.
- Au bout de quelques secondes, la balance se stabilise et il est possible de relever le poids de l'objet à peser à l'écran.

Surcharge

En cas de surcharge, l'écran affiche «O_Ld».

Changement d'unité

Pour changer l'unité de mesure, utilisez le bouton UNIT [B].

Tarage

- Placez le récipient dans lequel l'objet à peser sera placé sur la balance.
- Après la stabilisation de la balance, appuyez sur le bouton TARE [D].
- L'écran affiche «0,0» et il est possible de peser le poids dans le récipient.

Comptage d'objets

- Appuyez sur le bouton COUNT [C] pendant quelques secondes.
- Sélectionnez le nombre d'objets à l'aide du bouton UNIT [B].
- Placez le nombre d'objets spécifié sur le plateau.
- Appuyez sur le bouton COUNT [C].
- Placez les objets dont vous souhaitez déterminer le nombre à l'aide de leur masse sur la balance. La masse totale des objets placés sur la balance ne doit pas dépasser la charge admissible de l'appareil.



Extinction automatique
L'appareil s'éteindra automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant quelques minutes.

Remarques relative à l'utilisation

- Ne laissez aucune masse sur la balance de manière prolongée.
- Évitez les températures extrêmes. La balance ne doit pas être placée directement au soleil ou à proximité de systèmes de ventilation.
- Évitez d'exposer l'appareil à de forts champs électriques ou magnétiques.
- Assurez-vous que la balance se trouve sur une surface stable et qu'elle n'est pas exposée aux vibrations.
- N'installez pas l'appareil près de portes et de fenêtres ouvertes, de système d'aération ou de ventilateurs; les courants d'air peuvent provoquer des résultats inconstants.
- Gardez la balance propre en tout temps. Ne stockez pas d'objets sur la balance lorsque vous ne l'utilisez pas.

Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, débranchez-la et retirez les piles.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Lorsque l'écran indique «Lo» ou n'affiche rien lors de la mise sous tension de la balance, changez les piles.

Calibrage

- Allumez la balance et attendez qu'elle indique zéro. Appuyez sur le bouton UNIT pendant quelques secondes (env. 2). L'écran affichera «CAL», puis «50 kg». Posez une charge de 50 kg sur la balance. Après la stabilisation de la balance, l'écran affiche «100 kg». Posez une charge de 100 kg sur la balance. Après la stabilisation de la balance, l'écran affiche «150 kg». Posez une charge de 150 kg sur la balance. Après la stabilisation de la balance, l'écran affiche «200 kg». Posez une charge de 200 kg sur la balance. Attendez que la balance se stabilise et que l'écran affiche «PASS», puis 200 kg.
- Si le calibrage échoue, l'écran affiche ERR et l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, répétez le calibrage.
- Pour interrompre le calibrage, appuyez sur le bouton ON / OFF.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil: AAA 1,5V. Retirez les piles usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les piles dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles/remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez de façon importante à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri – descrizione	Parametri – valore
Nome del prodotto	Bilancia per pacchi
Modello	SBS-PF-200
Parametri dell'alimentatore	Parametri di ingresso AC 230V~ 50Hz Parametri di uscita 6V/1A
Batteria	4x1,5V AAA
Dimensioni del piatto [mm]	275x275x25
Carico minimo [kg]	0,5
Carico massimo [kg]	200
Accuratezza/margine di errore [kg]	0,1
Unità	oz / lb / kg
Peso [kg]	2.2

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Pericolo di tensione elettrica.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

AVVERTENZA! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla bilancia per pacchi. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non coprire i fori di ventilazione del dispositivo.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA NEI LUOGHI DI LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non autorizzarlo.
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (quando il dispositivo è collegato alla rete elettrica tramite l'alimentatore).
- Conservare le presenti istruzioni d'uso per un futuro riferimento. Qualora il dispositivo dovesse essere trasmesso a terzi, consegnare anche le istruzioni d'uso a corredo del prodotto.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.

IT

FR

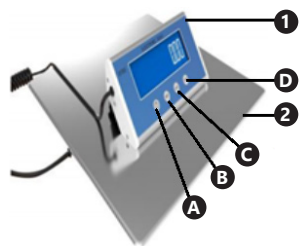
- b) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- c) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- d) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- e) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- f) Non lasciare né gettare gli oggetti sul dispositivo. Gli oggetti da pesare devono essere posizionati sul piatto della bilancia con cura.
- g) Il superamento del carico massimo della bilancia può causare il danneggiamento del dispositivo.

3. CONDIZIONI D'USO

Die Paketwaage dient zur Messung der auf der Schale gelegten Elemente und zum Zusammenrechnen der Elementenanzahl auf Basis der Gesamtmasse.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. Pannello di comando con display
2. Piatto
- A. Tasto ON/OFF
- B. UNIT - tasto per cambiare l'unità di misura
- C. COUNT - tasto per azionare la funzione di conteggio degli oggetti pesati
- D. TARE - tasto per misurare il peso netto

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Posizionamento del dispositivo

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C, l'umidità dell'aria relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solamente in luoghi ben ventilati. Non ostruire l'uscita dell'aria del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e di persone con problemi mentali. Il posto scelto per il dispositivo deve permettere un accesso immediato alla presa di rete (quando il dispositivo è collegato alla rete elettrica tramite l'alimentatore) Verificare se l'alimentazione d'energia del dispositivo sia conforme ai dati sulla targa! Utilizzare la bilancia soltanto nell'ambiente in cui non sono presenti i fenomeni tipo: correnti d'aria, corrosione, vibrazioni, alta temperatura o umidità.

- Il pannello di comando con il display può essere posto sulla superficie verticale o sulla superficie orizzontale, a seconda del bisogno.
- Posizionare il piatto della bilancia sulla superficie orizzontale, piana, stabile e pulita in grado di sostenere il peso del dispositivo e il peso degli oggetti pesati.

Montaggio delle batterie

Svitare le vite del coperchio presente a lato del pannello di comando del dispositivo. Inserire le 4 nuove batterie 1,5V.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

IMPORTANTE: Il superamento del carico massimo della bilancia può causare il danneggiamento del dispositivo.

Wiegen

- a) Collegare il dispositivo all'alimentazione di rete o alimentarlo tramite la batteria.
- b) Premere il tasto ON/OFF [A].
- c) Aspettare fino a che sul display non compare "0,0".
- d) Posizionare con cura l'oggetto sul piatto della bilancia.
- e) Dopo alcuni secondi la bilancia si stabilizza e sarà possibile leggere sul display il peso dell'oggetto pesato.

Sovraccarico

Qualora il carico massimo della bilancia sia superato, sul display viene visualizzato il messaggio "O_Ld".

Cambio dell'unità di misura

Per cambiare l'unità di misura agire sul tasto UNIT [B].

Tarieren

- a) Sulla bilancia accesa mettere il contenitore in cui sarà inserito l'oggetto da pesare.
- b) Quando la bilancia si stabilizza, premere il pulsante TARE [D].
- c) Sul display sarà visibile il valore „0,0“ e sarà possibile pesare gli oggetti inseriti nel contenitore.

Conteggio degli oggetti

- a) Premere il tasto COUNT [C] per alcuni secondi.
- b) Tramite il tasto UNIT [B] scegliere la quantità di oggetti.
- c) Mettere la quantità prescelta sul piatto della bilancia.
- d) Premere il tasto COUNT [C]
- e) Mettere sul piatto della bilancia gli oggetti da contare in base al loro peso. Ricordare che la massa complessiva degli oggetti posati sulla bilancia non deve superare il carico ammissibile del dispositivo.

Spegnimento automatico

Il dispositivo si spegne in automatico quando non in uso entro alcuni minuti (applicabile per il funzionamento a batteria).

Regole d'uso

- Non lasciare alcun peso sulla bilancia per il tempo prolungato.
- Evitare le temperature estreme. Non esporre la bilancia direttamente ai raggi solari né posizionarla nei pressi dei sistemi di condizionamento.
- Evitare gli ambienti con forti campi elettrici o magnetici.
- Assicurarsi che la bilancia si trovi su una superficie stabile e non sia soggetta alle vibrazioni.

- Non posizionare la bilancia nei pressi delle finestre o porte, i sistemi di condizionamento o ventilatori che possono causare i risultati della misurazione instabili a causa dell'incorretta circolazione d'aria.
- Mantenere pulita la bilancia. Se la bilancia non è in uso, non mettere sopra gli oggetti.

Quando la bilancia non è in uso per un tempo prolungato, staccarla dall'alimentazione e rimuovere le batterie.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, vor jedem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- b) Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.
- e) Es ist untersagt das Gerät mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- f) Benutzen Sie einen weichen Lappen zum Reinigen.
- g) Die Batterie nicht im Gerät lassen, wenn der weitere Betrieb für eine längere Zeit unterbrochen wird.
- h) Wenn das Display nach dem Einschalten die Meldung „Lo“ zeigt oder es erscheint keine Information auf dem Display, müssen die Batterien gewechselt werden.

Calibrazione

- 1) Accendere la bilancia e aspettare fino a che compare il valore zero. Premere e tenere premuto il tasto UNIT per alcuni secondi (circa 2). Sul display viene visualizzato "CAL" e poi il valore 50 kg. Caricare la bilancia con il peso di massa 50 kg. Dopo la stabilizzazione della bilancia, il display mostra 100 kg. Caricare la bilancia con pesi di massa totale 100 kg. Dopo la stabilizzazione della bilancia, il display mostra 150 kg. Caricare la bilancia con pesi di massa totale 150 kg. Dopo la stabilizzazione della bilancia, il display mostra 200 kg. Caricare la bilancia con pesi di massa totale 200 kg. Aspettare la stabilizzazione della bilancia quando sul display sarà visibile "PASS" e poi 200 kg.
- 2) Qualora la taratura non andasse a buon fine, sul display viene visualizzato ERR e poi il dispositivo si spegne in automatico. In tal caso ripetere la taratura.
- 3) Per interrompere la taratura, premere il tasto ON/OFF.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AAA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dall'unità seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio.

I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Balanza para paquetería
Modelo	SBS-PF-200
Parámetros del alimentador	Parámetros de entrada AC 230V ~ 50Hz Parámetros de salida 6V/1A
Batería	4x1,5V AAA
Dimensiones del platillo [mm]	275x275x25
Carga mínima [kg]	0,5
Carga máxima [kg]	200
Precisión [kg]	0,1
Unidades	oz / lb / kg
Peso [kg]	2.2

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

**ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO,
LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE
Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! Advertencia de tensión eléctrica.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a la balanza para paquetería. No utilice el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! Prohibido tapar las aperturas de ventilación del dispositivo.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado. Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato (a la hora de usar el dispositivo conectado a la red eléctrica mediante el alimentador).
- Guardar el manual de instrucciones para su uso posterior. En el caso de que el aparato tuviera que ser traspasado a terceros, debe entregarse junto con el manual de instrucciones.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia

y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro. La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- No deje caer ni tire objetos contra el aparato. Los objetos a pesar deben ser colocados cuidadosamente sobre el platillo de la balanza.
- La superación de la carga máxima de la balanza puede dañar el aparato.

3. INSTRUCCIONES DE USO

La balanza para paquetes esta diseñada para realizar las mediciones de la masa de los elementos colocados sobre el platillo y contar el número de elementos con base en su masa total.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Panel de control con pantalla
- Platillo
- A. Botón ON/OFF
- B. UNIT - botón de cambio de unidad
- C. COUNT - botón para activar la función de cuentapiezas para los objetos situados sobre la balanza
- D. TARE - botón que permite medir el peso neto

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

Lugar de trabajo:

La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45 °C y la humedad relativa no debe exceder del 85 %. El equipo solamente se puede utilizar en habitaciones bien ventiladas.

No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga la unidad alejada de superficies calientes. El aparato debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga, seca y fuera del alcance de niños, así como de personas con trastornos psíquicos. El aparato debe estar situado de modo que en cualquier momento haya acceso al enchufe eléctrico (cuando utilice el dispositivo conectado a la red eléctrica mediante el alimentador). ¡Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponde a la indicada en la placa de características técnicas!

La balanza puede ser utilizada únicamente en ambientes libres de corrientes de aire, corrosión, vibraciones, temperaturas altas y humedad.

- Cuelgue el panel de control con la pantalla en una superficie vertical o colóquelo sobre una superficie horizontal, en función de las necesidades.
- Coloque el platillo de la balanza sobre una superficie horizontal, estable y limpia que pueda soportar el peso del aparato y de los objetos pesados.

Montaje de la batería

Quite el tornillo de la tapa situada en el lateral del panel de control del aparato. Introduzca 4 baterías nuevas de 1,5 V.

3.3. MANEJO DEL APARATO

¡ATENCIÓN! Exceder la carga máxima de la balanza puede dañar el aparato.

Medición de peso

- Conecte el aparato a la red eléctrica o aliméntelo con baterías.
- Pulse el botón ON/OFF [A].
- Espere a que aparezca „0,0“ en la pantalla.
- Coloque cuidadosamente el objeto sobre el platillo de la balanza.
- Al cabo de unos segundos la balanza se estabilizará y en la pantalla será posible leer la masa del objeto pesado.

Sobrecarga

En el caso de superar la carga máxima de la balanza, en la pantalla aparecerá el mensaje „O_Ld“.

Cambio de unidad

Para cambiar la unidad de lectura, use el botón UNIT [B].

Tara

- Coloque sobre la balanza encendida el contenedor en el cual se introducirá el objeto a pesar.
- Cuando la balanza se estabilice, pulse el botón TARE [D].
- La pantalla indicará „0,0“ y será posible medir la masa de los objetos colocados sobre el platillo.

Contado de objetos

- Mantenga pulsado el botón COUNT [C] durante unos segundos.
- Mediante el botón UNIT [B], seleccione el número de objetos.
- Coloque el número seleccionado de objetos sobre el platillo de la balanza.
- Pulse el botón COUNT [C].
- Coloque sobre el platillo los objetos a contar conforme a su peso. Recuerde que el peso total de los objetos colocados sobre la balanza no puede superar la carga máxima admitida del aparato.



Apagado automático

El aparato se apagará automáticamente si no se vuelve a usar durante unos minutos (se refiere a la alimentación con batería).

Indicaciones de uso

- No deje ningún peso sobre la balanza por un tiempo prolongado.
- Evite las temperaturas extremas. Queda prohibido colocar la balanza directamente al sol o cerca de sistemas de aire acondicionado.
- Evite los entornos con campos eléctricos o magnéticos fuertes.
- Asegúrese de que la balanza está sobre una superficie estable y no está expuesta a vibraciones.
- Queda prohibido colocar la balanza cerca de ventanas o puertas abiertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que la circulación de aire puede hacer que los resultados de la medición sean inestables.
- Mantenga la balanza limpia. En caso de que la balanza no esté en uso, queda prohibido colocar objetos sobre la misma.

Si la balanza queda en desuso durante un tiempo prolongado, desenchúfela y extraiga las baterías.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- Si una vez activada la balanza apareciera en pantalla „Lo” o no apareciera nada, deben cambiarse las baterías.

Calibrado

- Encienda la balanza y espere a que indique el valor cero. Mantenga pulsado el botón UNIT durante unos segundos (aproximadamente 2). La pantalla indicará „CAL” y a continuación el valor „50 kg”. Coloque la pesa de 50 kg sobre la balanza. Una vez estabilizada la balanza, la pantalla indicará „100 kg”. Coloque pesas con un peso total de 100 kg sobre la balanza. Una vez estabilizada la balanza, la pantalla indicará 200 kg. Coloque pesas con un peso total de 200 kg sobre la balanza. Espere a que la balanza se estabilice y la pantalla indique „PASS” y a continuación „200 kg”.
- Si la calibración falla, la pantalla indicará „ERR” y el aparato se apagará automáticamente a continuación. En este caso, deberá repetirse la calibración.
- Para interrumpir la calibración, pulse el botón ON/OFF.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AAA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que debe entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Sobre esto informa el símbolo colocado sobre el producto, instrucciones de uso o embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirá a proteger el medio ambiente.

Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter paraméterek	Érték paraméterek
Termék neve	CSOMAGMÉRLEG
Modell	SBS-PF-200
A tápegység paraméterei	Bemeneti paraméterek: AC 230V ~ 50Hz Kimeneti paraméterek: 6V/1A
Elem	4x1,5V AAA
Mérlegserpenyő mérete (mm)	275x275x25
Minimális terhelhetőség [kg]	0,5
Maximális terhelhetőség [kg]	200
Pontosság	0,1
Mértékegységek	g / oz / lb / kg
Súly [kg]	2.2

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! az adott situációnak megfelelően. (általános figyelmeztető szimbólum)
	Vigyázat, áramütés veszélye áll fent.

VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a CSOMAGMÉRLEG-re vonatkozik. Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben, víztartályok közvetlen közelében. Tilos a készülék eláztatása. Áramütés veszélye áll fenn! A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni.

2.1 ELEKTROMOSSÁGRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készülék villásdugójának illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát. Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fennáll az áramütés veszélye, ha az ön teste földelve van, és olyan berendezéssel érintkezik, amely közvetlen esőnek, nedves felületeknek van kitéve, és nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben történő használata, akkor maradékarám kapcsolót (RCD-t) kell használni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

2.2 MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A készüléket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- Tűz esetén csak száraz porral vagy hóval (CO₂) oltó készüléket szabad használni a készülék oltására, miközben az feszültség alatt van (a hálózati adapterrel csatlakoztatott készülék használatakor)
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt áll kell adni.

HU

2.3 SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

2.4. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

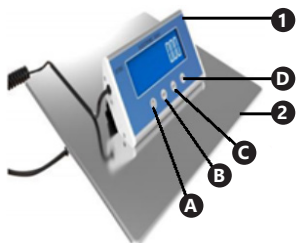
- a) Ne használja a készüléket, ha a KI/BE kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak használatra és meg kell őket javítani.
- b) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- c) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- d) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- e) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- f) Ne ejtsen le és ne dobjon tárgyakat a készülékre. A lemerendő tárgyakat óvatosan kell a mérleg serpenyőjére helyezni.
- g) A mérleg maximális terhelésének túllépése károsíthatja a készüléket.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A csomagmérleg a serpenyőre helyezett tárgyak tömegének mérésére és a tárgyak számának teljes tömegük alapján történő megszámlálására szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetészerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. Vezérlő panel kijelzővel
2. Mérlegserpenyő
A ON/OFF gomb
B UNIT – gomb a mértékegység megváltoztatásához
C COUNT – Gomb, amely elindítja a mérlegre helyezett tárgyak számlálását
D TARE – Gomb a nettó tömeg mérésére

3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

A készülék elhelyezése

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozót bármikor elérhesse (ha a készüléket a hálózatra csatlakoztatott hálózati adapterrel használja). Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelelő-e az adattáblán megadott adatoknak!

A mérleget csak huzattól, korróziótól, vibrációtól, magas hőmérséklettől vagy páratartalomtól mentes környezetben szabad üzemeltetni

- A kijelzővel ellátott vezérlőpanelt igény szerint függőleges felületre akasztható vagy vízszintes felületre helyezhető.
- Helyezze a mérlegserpenyőt vízszintes, egyenletes, stabil és tiszta felületre, amely elbírja a készülék és a mérendő tárgyak súlyát.

Az elemek behelyezése

Távolítsa el a csavart a készülék kezelőpaneljének oldalán lévő fedélén. Helyezzen be 4 új 1,5 V-os elemet.

3.3. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

FIGYELEM: A mérleg maximális terhelésének túllépése károsíthatja a készüléket.

Mérés

- a) Csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápegységhez, vagy használjon elemeket.
- b) Nyomja meg az ON/OFF gombot [A].
- c) Várjon, amíg a kijelzőn a „0,0” érték jelenik meg.
- d) Óvatosan tegye a tárgyat a mérleg serpenyőjére.
- e) Néhány másodperc múlva a mérleg stabilizálódik, és a kijelzőről leolvasható lesz a mért tárgy súlya.

Túlerhelés

A mérleg maximális terhelésének túllépése esetén a kijelzőn az „O_Ld” üzenet jelenik meg.

Mértékegység váltása

Használja a UNIT [B] gombot a leolvasási mértékegység megváltoztatásához.

Tárazás

- a) Helyezze a mérlegre azt a tartályt, amelybe a lemerendő tárgy kerül majd.
- b) Miután az egyensúly stabilizálódott, nyomja meg a TARE [D] gombot.
- c) A kijelzőn a „0,0” érték jelenik meg, és lehetőség nyílik a tartályba helyezett tárgyak súlyának lemerésére.

Tételek számlálása

- a) Tartsa lenyomva a COUNT gombot [C] néhány másodpercig.
- b) A UNIT gomb [B] segítségével válassza ki a tételek számát.
- c) Tegyen adott számú elemet a mérleg serpenyőjére.

- d) Nyomja meg a COUNT [C] gombot
- e) Tegye a serpenyőre a súly alapján megszámlandó tételeket. Ne feledje, hogy a mérlegben elhelyezett tárgyak össztömege nem haladhatja meg a készülék megengedett terhelését.

Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikusan kikapcsol, ha néhány percn belül nem használják (elemes működés esetén).

Tanácsok a gép használatához

- Ne hagyjon adott tömeget hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a mérleget közvetlen napfényre vagy légkondicionáló rendszerek közelébe.
- Kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőt tartalmazó környezeteket.
- Győződjön meg arról, hogy a mérleg stabil felületre van helyezve, és nincs kitéve rezgéseknek.
- Ne helyezze a mérleget nyitott ablakok vagy ajtók, légkondicionáló rendszerek vagy ventilátorok közelébe, mert a nem megfelelő légáramlás instabil mérési eredményeket okozhat.
- Tartsa tisztán a mérleget. Amikor a mérleg nincs használatban, ne tegyen rá semmilyen tárgyat.

Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, húzza ki a konnektorból, és vegye ki az elemeket.

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- b) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerrel szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Ne permetezze a készüléket vízsugárral.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
- h) Ha a mérleg kijelzőjén a bekapcsolást követően a „Lo” üzenet jelenik meg, vagy semmi sem jelenik meg, akkor az elemeket ki kell cserélni

Kalibrálás

- 1) Kapcsolja be a mérleget, és várja meg, amíg a nulla értéket mutatja.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a UNIT gombot néhány másodpercig (kb. 2).
- A kijelzőn megjelenik a „CAL” felirat, majd az 50 kg érték. Tegyen a mérlegre 50 kg össztömegű súlyokat. Miután a mérleg stabilizálódott, a kijelzőn 100 kg jelenik meg. Tegyen a mérlegre 100 kg össztömegű súlyokat.
- Miután a mérleg stabilizálódott, a kijelzőn 150 kg jelenik meg. Tegyen a mérlegre 150 kg össztömegű súlyokat.
- Miután a mérleg stabilizálódott, a kijelzőn 200 kg jelenik meg. Tegyen a mérlegre 200 kg össztömegű súlyokat.
- Várja meg, amíg a mérleg stabilizálódik, és a kijelzőn megjelenik a „PASS” felirat, majd az 200 kg.

- 2) Ha a kalibráció sikertelen, a kijelzőn az ERR felirat jelenik meg, majd a készülék automatikusan kikapcsol. Ebben az esetben ismételje meg a kalibrálást.
- 3) A kalibrálás leállításához nyomja meg az ON/OFF gombot.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ ELEMEEK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ

A készülékekben 1,5V-os AAA elemek vannak.

A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméket, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyéről.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse
Produktnavn	PAKKEVÆGT
Model	SBS-PF-200
Strømforsyningsparametre	AC 230V ~ 50Hz Udgangsparametre: 6 V/ 1 A
Batterier	4x1,5V AAA
Vejpladedimensioner [mm]	275x275x25
Minimum belastning [g]	0.5
Maksimal belastning [kg]	200
Nøjagtighed	0.1
Enheder	g / oz / lb / kg
Vægt [kg]	2.2

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGEELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED
APPARATET.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation. (generelt advarselsskilt.)
	Advarsel mod elektrisk stød

OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk

2. BRUGSSIKKERHED

OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket „apparat“ eller „produkt“ i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til PAKKEVÆGT. Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke. Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Fare for elektrisk stød! Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

- Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiredede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det er uundgåeligt at bruge apparatet i et fugtigt miljø, skal der bruges en reststrømsenhed (RCD). Brug af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

2.2. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Reparationer af apparatet må kun udføres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED

- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.

2.4. SIKKER BRUG AF APPARATET

- Da) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.

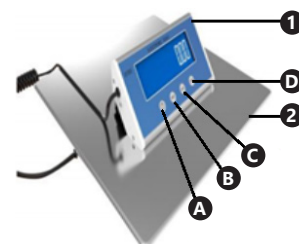
- Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- Tab eller smid ikke genstande ned på apparatet. Genstande, der skal vejes, skal placeres forsigtigt på vægten.
- Overskridelse af vægtens maksimale belastning kan beskadige apparatet.

3. BRUGSREGLER

Pakkevægten og præcisionsbalancen er designet til at måle massen af elementer placeret på panden og til at tælle antallet af elementer på basis af deres samlede masse.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF ENHEDEN



- Betjeningspanel med display
- Vejplade
- ON/OFF-knap
- UNIT – knap til at skifte enhed
- COUNT – Knap der starter tællefunktionen af vejede genstande
- TARE – Knap til måling af nettovægt

3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

Apparatets placering
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at du til enhver tid kan nå netstikket (gælder modellerne SBS-TW-10000, SBS-LW-500, SBS-LW-10000, når du bruger enheden tilsluttet til lysnettet via strømadapter). Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet! Vægten må kun bruges i et miljø uden træk, korrosion, vibrationer, høj temperatur eller fugt.

- Betjeningspanelet med displayet kan hænges på en lodret flade eller placeres på en vandret flade alt efter behov.

- Vejlepladen skal placeres på en vandret, jævn, stabil og ren overflade, der kan bære vægten af enheden og vægten af de genstande, der skal vejes.

Fjern skruen på klappen på siden af apparatets betjeningspanel. Indsæt nye 4 1,5V batterier

3.3. ARBEJDE MED APPARATET

OBS: Overskridelse af vægtens maksimale belastning kan beskadige apparatet.

Vægtning

- Tilslut apparatet til elnettet eller forsyn det med et batteri.
- Tryk på ON/OFF-knappen [A].
- Vent, indtil displayet viser „0,0“.
- Placer emnet forsigtigt på vægtpladen.
- Efter et par sekunder vil vægten stabilisere sig, og det vil være muligt at aflæse vægten af den vejede genstand på displayet.

Overbelastning

Hvis vægtens maksimale belastning overskrides, vil displayet vise meddelelsen „O_Ld“.

Enhedsændring

Brug UNIT [B]-knappen til at ændre læseenheden.

Tarering

- Placer beholderen, hvori den vejede genstand skal placeres, på vægten, når den er tændt.
- Når balancen er stabiliseret, skal du trykke på knappen TARE [D].
- Displayet vil vise en værdi på „0,0“, og det vil være muligt at veje vægten af de genstande, der er placeret i beholderen.

Counting the objects

- Tryk på PCS-knappen [C] i nogle få sekunder.
- Brug UNIT-knappen [B] til at vælge antallet af elementer.
- Placer det angivne antal emner på vejlepladen.
- Tryk på COUNT-knappen [C].
- Læg de emner, der skal tælles efter vægt, på vejlepladen. Det skal huskes, at den samlede masse af genstande placeret på skalaen ikke må overstige den tilladte belastning af apparatet.

Automatisk nedlukning

Apparatet slukker automatisk, hvis den ikke bruges inden for et par minutter (til batteridrift).

Brugsanvisninger

- Efterlad ikke masser på vægten i længere tid ad gangen.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Anbring ikke vægten i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå miljøer med stærke elektriske eller magnetiske felter.
- Sørg for, at vægten er placeret på et stabilt bord og ikke udsættes for vibrationer.
- Anbring ikke vægten i nærheden af åbne vinduer eller døre, klimaanlæg eller ventilatorer, da dette kan forårsage ustabile måleresultater på grund af forøget luftcirkulation.
- Balancen skal holdes ren. Du må ikke anbringe genstande på vægten, når den ikke er i brug.
- Når vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du tage den ud af strømforsyningen og fjerne batterierne.



3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehøret, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
- Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- Det er forbudt at sprøjte apparatet med vandstråle.
- Brug en blød klud til rengøring.
- Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Når vægtdisplayet, efter at have tændt det, viser meddelelsen „Lo“ eller intet vises, skal batterierne udskiftes.

Kalibrering

- Tænd for vægten og vent, indtil den viser værdien nul. Tryk og hold UNIT-knappen nede i et par sekunder (ca. 2). Displayet vil vise „CAL“ efterfulgt af en værdi på 50 kg. Indlæs vægten med vægte med en samlet masse på 50 kg. Efter at vægten har stabiliseret sig, vil displayet vise 100 kg. Indlæs vægten med vægte med en samlet masse på 100 kg. Efter at vægten har stabiliseret sig, vil displayet vise 150 kg. Indlæs vægten med vægte med en samlet masse på 150 kg. Efter at vægten har stabiliseret sig, vil displayet vise 200 kg. Indlæs vægten med vægte med en samlet masse på 200 kg. Vent på, at vægten har stabiliseret sig, og displayet viser „PASS“ efterfulgt af 200 kg.
- Hvis kalibreringen ikke lykkes, vil displayet vise ERR, hvorefter enheden slukker automatisk. I dette tilfælde gentages kalibreringen.
- For at stoppe kalibreringen skal du trykke på ON/OFF-knappen.

INSTRUKTIONER FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med AAA 1,5V batterier. Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling. Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSYR.

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Den lokale administration vil give dig information om det passende sted for bortskaffelse af brugte enheder.

TEKNISET TIEDOT

Kuvaus parametri	Arvo parametri
Tuotteen nimi	PAKKAUKSEN PAINO
Malli	SBS-PF-200
Virtalähteen tekniset tiedot	Tuloparametrit AC 230V~ 50Hz Lähtöparametrit 6V/1A
Akku	4x1,5V AAA
Pannun mitat [mm]	275x275x25
Vähimmäiskuorma [kg]	0,5
Enimmäiskuorma [kg]	200
Tarkkuus	0,1
Yksiköt	g / oz / lb / kg
Paino [kg]	2.2

1. YLEISKUVAUS

Käsikirjan tarkoituksena on auttaa turvalliseen ja luotettavaan käyttöön. Tuote suunnitellaan ja valmistetaan tiukasti teknisten eritelmien mukaisesti käyttäen uusinta tekniikkaa ja komponentteja ja noudattaen korkeimpia laatuvaatimuksia.

ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA HUOLELLISESTI LUE JA YMMÄRRÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE.

Laitteen pitkän ja luotettavan toiminnan varmistamiseksi on huolehdi tavasta siitä, että laitetta käytetään ja huolletaan oikein tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti. Tämän käyttöoppaan tekniset tiedot ja tekniset tiedot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia laadun parantamiseksi.

Symbolien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvien turvallisuusstandardien vaatimukset.
	Lue ohjeet ennen käyttöä
	Kierrätettävä tuote.
	HUOM! tai VAROITUS! tai MUISTA! kuvaamaan tiettyä tilannetta. (yleinen varoitusmerkki)
	Varoitus sähköiskusta

HUOM! Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain havainnollistavia, ja ne saattavat poiketa joiltakin yksityiskohdilta tuotteen todellisesta ulkonäöstä.

Alkuperäinen käyttöohje on saksankielinen versio. Muut kieliversiot ovat käännöksiä saksan kielestä.

2. TOIMINNAN TURVALLISUUS

HUOM! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon tai kuoleman.

Termi „laite“ tai „tuote“ varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa viittaa PAKKAUSPUNTA. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea ilmankosteus / vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara! Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja.

2.1. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Laitteen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa liitännäistä millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskemasta maadoitettuihin esineisiin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurentunut, jos kehosi on maadoitettu ja kosketat laitetta, joka on alttiina suoralle sateelle, märälle jalkakäytävälle ja työskentelet kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä käytä kaapelia väärin. Älä koskaan käytä sitä laitteen siirtämiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä kaapeli kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät laitetta ulkona, käytä ulkokäyttöön suunniteltua jatkajohtoa. Ulkokäyttöön suunnitellun jatkajohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

2.2. TURVALLISUUS TYÖPAIKALLA

- Jos laite vaurioituu tai sen toiminnassa ilmenee poikkeamia, se on kytkettävä välittömästi pois päältä ja ilmoitettava asiasta valtuutetulle henkilölle.
- Jos sinulla on epäilyksiä siitä, toimiiko laite oikein, ota yhteyttä valmistajan huolto-osastoon.
- Laitteen korjaukset saa suorittaa vain valmistajan huolto-osasto. Älä tee korjauksia itse!
- Tulipalon tai tulipalon sattuessa käytä vain jauhe- tai lumisammuttimia (CO₂) jännitteisen laitteen sammuttamiseen (kun käytät laitetta, joka on kytketty sähköverkkoon virtalähteen kautta).
- Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, myös käyttöohjeet on luovutettava laitteen mukana.

2.3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on heikentynyt henkinen, sensorinen tai älyllinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei hän ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä.

2.4. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

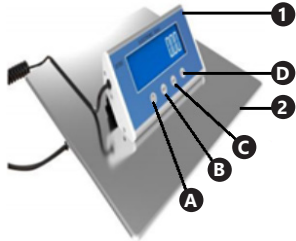
- Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi moitteettomasti (ei kytkeydy päälle ja pois päältä). Laitteet, joita ei voi ohjata kytkimellä, eivät ole turvallisia, eivät voi toimia ja ne on korjattava.
- Pidä käyttämättömät laitteet poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitteita tai tätä käyttöohjetta. Laitteet ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- Laitteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilökunta, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan turvallinen käyttö.
- Varmistaaksesi yksikön suunnitellun toiminnan eheyden, älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia tai löysää ruuveja.
- Laitte on puhdistettava säännöllisesti liian pysyvän kertymisen estämiseksi.
- Älä pudota tai heitä esineitä laitteen päälle. Punnittavat esineet on asetettava varovasti punnitusalueelle.
- Vaa'an maksimikuorman ylittäminen voi vahingoittaa laitetta.

3. KÄYTTÖSÄÄNNÖT

Pakettivaaka on tarkoitettu pannulle asetettujen esineiden painon mittaamiseen ja esineiden lukumäärän laskemiseen niiden kokonaispainon perusteella.

Käyttäjä on vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.

3.1. LAITTEEN KUVAUS



- Ohjauspaneeli, jossa on näyttö
- Shalka
- A ON/OFF-painike
- B UNIT - painike yksikön vaihtaminen
- C COUNT - painike, jolla aktivoidaan punnittujen esineiden laskentatoiminto.
- D TARE - painike, joka mahdollistaa nettopainon mittauksen.

3.2. TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN

Laitteen sijoittaminen
Ympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Aseta laite niin, että ilmankierto on hyvä. Vähintään 10 cm:n etäisyys yksikön jokaisesta seinästä on säilytettävä. Pidä laite kaukana kaikista kuumista pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, paloturvallisella ja kuivalla alustalla ja lasten ja mielenterveysongelmaisten ulottumattomissa. Sijoita laite niin, että verkkopistoke on aina ulottuvillasi (kun käytät laitetta, joka on kytketty verkkoon virtalähteen kautta). Varmista, että laitteen virransyöttö vastaa tyyppikilvessä annettuja tietoja!

Käytä vaakaa vain ympäristössä, jossa ei ole vetoa, korroosiota, tärinää, korkeaa lämpötilaa tai kosteutta.

- Ohjauspaneeli näyttöineen voidaan ripustaa pystysuoraan pintaan tai sijoittaa vaakasuoralle pinnalle tarpeen mukaan.
- Aseta punnituskaualo vaakasuoralle, tasaiselle, vakaalle ja puhtaalle alustalle, joka kestää koneen painon ja punnittavien esineiden painon.

Akun asennus

Irrota laitteen ohjauspaneelin sivulla olevan läpän ruuvi. Aseta 4 uutta 1,5 V:n paristoa.

3.3. TYÖSKENTELY LAITTEEN KANS-SA

HUOMAUTUS : Vaa'an enimmäiskuorman ylittäminen voi vahingoittaa laitetta.

Punnitus

- Kytke laite verkkovirtaan tai käytä siihen paristoja.
- Paina ON/OFF-painiketta [A].
- Odota, kunnes näytössä näkyy „0.0“.
- Aseta esine varovasti punnitusmaljalle.
- Muutaman sekunnin kuluttua vaaka vakiintuu ja punnitun esineen paino voidaan lukea näytöltä.

Ylikuormitus

Jos vaa'an maksimikuormitus ylittyy, näytössä näkyy viesti „O_Ld“.

Yksikön muutos

Käytä UNIT [B]-painiketta lukemayksikön vaihtamiseen.

Tervaaminen

- Aseta punnittava astia vaa'alle, kun se on kytketty päälle.
- Kun vaaka on vakiintunut, paina TARE [D]-painiketta.
- Näytössä näkyy „0.0“, ja astiaan asetetut esineet voidaan punnita

Esineiden laskeminen

- Paina COUNT [C]-painiketta muutaman sekunnin ajan.
- Valitse kohteiden määrä UNIT [B]-painikkeella.
- Aseta punnitusmaljalle haluttu määrä esineitä.
- Paina COUNT [C]-painiketta.
- Aseta laskettavat esineet pannulle niiden painon mukaan. Varmista, että vaa'alle asetettujen esineiden kokonaispaino ei ylitä laitteen sallittua kuormitusta.

Automaattinen sammutus

Laitte kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos sitä ei käytetä muutamaan minuuttiin (koskee akkuvirtaa).

Käyttöohjeet

- Älä jätä massoja vaa'alle pitkäksi aikaa.
- Äärimmäisiä lämpötiloja on vältettävä. Vaakaa ei saa sijoittaa suoraan auringonpaisteeseen tai ilmastointijärjestelmien läheisyyteen.
- Vältä ympäristöä, jossa on voimakkaita sähkö- tai magneettikenttiä.
- Varmista, että vaaka on sijoitettu vakaalle alustalle eikä se ole alttiina tärinälle.
- Älä sijoita vaakaa avoimien ikkunoiden tai ovien, ilmastointijärjestelmien tai tuulettimien läheisyyteen, sillä ne voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia vääränlaisen ilmankierron vuoksi.
- Pidä vaaka puhtaana. Älä aseta esineitä vaa'alle, kun se ei ole käytössä.

Kun vaaka ei ole käytössä pitkään aikaan, se on irrotettava pistorasiasta ja paristot on poistettava.

3.4. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Vedä verkkopistoke irti ennen puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa ja myös silloin, kun laite ei ole käytössä.
- Käytä pinnan puhdistukseen vain syövyttämättömiä aineita.
- Jokaisen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava hyvin, ennen kuin laitetta käytetään uudelleen.
- Säilytä laitetta kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Laitteeseen ei saa suihkuttaa vesisuihkua.
- Käytä puhdistukseen pehmeää liinaa.
- Älä jätä akkua laitteeseen, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Kun vaa'an näyttöön kytkemisen jälkeen ilmestyy „Lo“ tai se ei näytä mitään, vaihda paristot.

Kalibrointi

- Kytke vaaka päälle ja odota, kunnes se näyttää nollaa. Pidä UNIT-painiketta painettuna muutaman sekunnin ajan (noin 2). Näytössä näkyy „CAL“ ja sen jälkeen arvo 50 kg. Lataa vaaka 50 kg:n painolla. Kun paino on vakiintunut, näytössä näkyy 100 kg. Kuormita vaaka 100 kg:n painoilla. Kun paino on vakiintunut, näytössä näkyy 150 kg. Kuormita vaaka yhteensä 150 kg:n painoilla. Kun paino on vakiintunut, näytössä näkyy 200 kg. Kuormita vaaka yhteensä 200 kg:n painoilla. Odota, kunnes vaaka on vakiintunut ja näytössä näkyy „PASS“ ja sitten 200 kg.
- Jos kalibrointi on epäonnistunut, näytössä näkyy ERR ja laite sammuu automaattisesti. Tässä tapauksessa kalibrointi on toistettava.
- Voit keskeyttää kalibroinnin painamalla ON/OFF-painiketta.

PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLISTA HÄVITTÄMISTÄ KOSKEVAT OHJEET.

Laitteissa on 1,5 V:n AAA-paristot.

Käytetyt paristot on poistettava laitteesta noudattaen samaa menettelyä kuin niiden asentamisessa.

Luovuta paristot näiden materiaalien hävittämisestä vastaavalle solulle.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Käyttöiän päätyttyä tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräys- ja kierrätyskeskukseen. Tämä on merkitty tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa olevalla symbolilla. Laitteessa käytetyt materiaalit ovat kierrätettäviä niiden nimityksen mukaisesti. Käyttämällä käytettyjä laitteita uudelleen, uudelleenkäyttöön tai muulla tavoin annat merkittävän panoksen ympäristömme suojeluun.

Paikallinen hallinto voi antaa sinulle tietoja asianmukaisesta hävittämisestä.

TEKNISKE DATA

Parameter beskrivelse	Værdi beskrivelse
Produktnavn	PAKKETWEEGSCHAAL
Model	SBS-PF-200
Waarden voeding	Ingangswaarden: AC 230V~ 50Hz Uitgangswaarden: 6V/1A
Batterijen	4x1,5V AAA
Afmeting schaal [mm]	275x275x25
Minimale belasting [kg]	0,5
Maximale belasting [kg]	200
Nauwkeurigheid	0,1
Eenheden	oz / lb / kg
Gewicht [kg]	2.2

1. ALGEMENE OMSCHRIJVING

De handleiding is bedoeld om te helpen bij een veilig en betrouwbaar gebruik. Het product is ontworpen en vervaardigd met behulp van de nieuwste technologieën en componenten in strikte overeenstemming met de technische indicaties en met inachtneming van de hoogste kwaliteitsnormen.

VOOR INGEbRIUKNAME DIENt U DE ONDERStAAENDE GEbRIUKSAANWIJZING NAUWKEURIG TE LEZEN EN TE BEGRIPJEN.

Om een lange en betrouwbare levensduur van het apparaat te garanderen is het noodzakelijk zorg te dragen voor correcte bediening en onderhoud die overeen komen met de richtlijnen in deze handleiding. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen om de kwaliteit te verbeteren.

Vysvětlení symbolů

	Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.
	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing
	Product moet worden gerecycled.
	LET OP! of WAARSCHUWING! of ONTHOUD! in omschreven gevallen. (algemeen waarschuwingstekens)
	Waarschuwing voor elektrische schokken.

LET OP! De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als illustratie en kunnen op details afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het product.

De oorspronkelijke versie van deze handleiding is de Duitse versie. Alle uitgaven in andere talen zijn vertaald uit het Duits.

2. VEILIGHEID TIJDENS HET GEbruIK

LET OP! Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en instructies kunnen stroomschokken, brand en/of zware lichamelijke verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

De term 'apparaat' of 'product' zoals gebruikt in de waarschuwingen en instructies hebben betrekking op de PAKKETWEEGSCHAAL. Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Risico op elektrische schokken! De openingen voor ventilatie mogen niet worden afgedekt.

2.1. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het apparaat dient te passen op het stopcontact. Breng op geen enkele manier wijzigingen aan aan de stekker. De originele stekker en een passend stopcontact verkleinen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou het snoer ver van warmtebronnen, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u het apparaat in de buitenlucht gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat bedoeld is voor gebruik in de buitenlucht. Het gebruik van een verlengsnoer dat is ontworpen voor gebruik in de buitenlucht vermindert het risico op elektrische schokken.
- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.

2.2. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- In geval van twijfel of het apparaat juist werkt dient u contact op te nemen met het servicepunt van de fabrikant.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- In geval van uitslaande vlammen of brand mogen alleen poederblussers of koolzuurneuewblussers (CO₂) worden gebruikt om een ingeschakeld apparaat te blussen (tijdens het gebruik van het apparaat terwijl deze met de voeding op het lichtnet is aangesloten)
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het product wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.

2.3. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Apparaat is niet voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde psychische, sensorische en mentale functies, of zonder voldoende ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geïnstrueerd zijn door zulke personen over hoe het apparaat moet worden bediend.

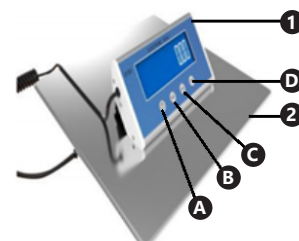
2.4. VEILIG GEbruIK VAN HET APPARAAT

- Apparaat dient niet te worden gebruikt indien de schakelaar ON/OFF niet correct functioneert (apparaat schakelt niet in of schakelt niet uit). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- Ongebruikte apparaten moeten worden opgeslagen op een plaats die niet bereikbaar is voor kinderen en mensen die niet bekend zijn met apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Deze apparaten zijn onveilig in de handen van onervaren gebruikers.
- Reparatie en onderhoud van het apparaat dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
- Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- Laat geen voorwerpen vallen op het apparaat en gooi er geen voorwerpen op. De te wegen voorwerpen moeten zorgvuldig op de schaal worden geplaatst.
- Overschrijding van de maximale belasting kan leiden tot beschadiging.

3. GEbruIKSVoorWAARDEN

De pakketweegschaal is ontworpen om de massa van op de schaal geplaatste elementen of schroeven te meten en het aantal elementen te tellen op basis van hun totale massa. **Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.**

3.1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT



- Bedieningspaneel met display
- Schaal
- ON/OFF-knop
- UNIT – knop voor wijziging eenheid
- COUNT – knop voor het starten van de telfunctie voor de gewogen objecten
- TARE – knop om het nettogewicht vast te stellen

3.2. KLAARMAKEN VOOR GEbruIK

Plaatsing van het apparaat
Omgevingstemperatuur mag niet hoger dan 40°C zijn en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger liggen dan 85%. Apparaat moet worden geplaatst waar goede luchtcirculatie is. De afstand tussen iedere muur en apparaat dient minstens 10 cm te zijn. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met geestelijke beperking. Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is (geldt voor de modellen bij gebruik van het apparaat dat via de voeding). Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje! Weegschaal kan alleen worden gebruikt in een omgeving zonder tocht, corrosie, vibraties, hoge temperatuur of vocht.

- Het bedieningspaneel met het display kan, afhankelijk van de behoefte, aan een verticaal oppervlak worden gehangen of op een horizontaal oppervlak worden geplaatst.
- De schaal moet op een horizontaal, vlak, stabiel en schoon oppervlak worden geplaatst dat het gewicht van het apparaat en het gewicht van de te wegen voorwerpen kan dragen.

Batterijinvoer
Schroef de schroeven van het klepje aan de zijkant van het bedieningspaneel los. Plaats vier nieuwe 1,5V-batterijen.

3.3. WERKEN MET HET APPARAAT

LET OP: Overschrijding van de maximale belasting kan leiden tot beschadiging

Wegen

- Sluit het apparaat aan op de netvoeding of gebruik batterijen.
- Druk op de ON/OFF-knop [A].
- Wacht tot het display '0,0' toont.
- Leg het object voorzichtig op de schaal.
- Na enkele seconden stabiliseert de weegschaal zit en kan de massa van het gewogen object worden afgelezen op het display.

Overbelasting
Indien de maximale belasting van de weegschaal wordt bereikt toont het display 'O_Ld'.

Veranderen van eenheid
Druk voor verandering van de eenheid op de knop UNIT [B].

Tareren

- Plaats de container waarin het gewogen object wordt geplaatst op de weegschaal wanneer deze is ingeschakeld.
- Druk op de knop TARE [D] nadat de schaal is gestabiliseerd.
- Het display toont '0,0', het is nu mogelijk om objecten in de container te wegen.

Tellen van objecten

- Druk op de knop COUNT [C] en hou deze enkele seconden vast.
- Kies met de knop UNIT [B] het aantal objecten.
- Plaats het opgegeven aantal objecten op de schaal.

- d) Druk op de knop COUNT [C].
e) Leg de op basis van het gewicht te tellen objecten op de schaal. Houd er rekening mee dat de totale massa van items die op de weegschaal worden geplaatst de toegestane belasting van het apparaat niet mag overschrijden.

Automatische uitschakelen

Het apparaat schakelt zich automatisch uit als het een paar minuten niet wordt gebruikt (indien deze op batterijen werkt).

Gebruiksaanwijzing

- Laat geen enkel object voor langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Gebruik de weegschaal niet in de volle zon of in de directe nabijheid van een airconditioner.
- Vermijd omgevingen met sterke elektrische of magnetische velden.
- Zorg ervoor dat de weegschaal op een stabiele ondergrond staat en niet onderhevig is aan vibraties.
- Zet weegschaal niet naast open ramen of deuren, airconditioners of ventilatoren die tot een storende luchtcirculatie kunnen leiden, wat invloed kan hebben op de meetresultaten.
- Hou de weegschaal schoon. Plaats geen objecten op de weegschaal als deze niet wordt gebruikt.

Als de weegschaal lange tijd niet wordt gebruikt, koppel deze dan los van de voeding en verwijder de batterijen.

3.4. REINIGING EN ONDERHOUD

- a) Trek vóór elke reiniging, aanpassing of vervanging van accessoires, ook wanneer het apparaat niet in gebruik is, de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig.
- b) Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- c) Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
- d) Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- e) Spuit geen water over het apparaat.
- f) Gebruik voor reinigen een zachte doek.
- g) de batterijen uit het apparaat indien deze voor langere tijd niet wordt
- h) Wanneer het display, na het aanzetten, het bericht „Lo“ weergeeft of er niets wordt weergegeven, moeten de batterijen worden vervangen.

Kalibratie

- 1) Zet de weegschaal aan en wacht tot deze de waarde nul aangeeft. Druk de knop UNIT en hou deze enkele seconden ingedrukt (ongeveer 2). Display toont 'CAL' en vervolgens de waarde 50 kg. Leg een gewicht van 50 kg op de schaal. Nadat de schaal is gestabiliseerd toont het display 100 kg. Plaats objecten op de weegschaal met een totale massa van 100 kg. Nadat de schaal is gestabiliseerd toont het display 150 kg. Plaats objecten op de weegschaal met een totale massa van 150 kg. Nadat de schaal is gestabiliseerd toont het display 200 kg. Plaats objecten op de weegschaal met een totale massa van 200 kg. Wacht tot de weegschaal stabiliseert, het display toont 'PASS' en 200 kg.

- 2) Indien de kalibratie niet is gelukt verschijnt ERR op het display, het apparaat schakelt zich dan automatisch uit. De kalibratie dient te worden herhaald.
- 3) Om de kalibratie af te breken, druk op de knop ON/OFF.

AANWIJZINGEN VOOR HET VEILIG VERWIJDEREN VAN ACCU'S EN BATTERIJEN.

Het apparaat werkt op AAA 1,5V-batterijen.

Leg de batterijen worden op dezelfde manier uit het apparaat verwijderd als dat ze worden geïnstalleerd.

Retourneer de batterijen naar de faciliteit die verantwoordelijk is voor de verwijdering van deze materialen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

De plaatselijke overheid verschaft informatie over het juiste punt voor de verwijdering van gebruikte apparaten.

BRUKSANVISNING

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Verdi av parameter
Produktnavn	PAKKEVEKT
Modell	SBS-PF-200
Strømforsyningsparametere	Inngangsparametere: AC 230V~ 50Hz Utgangsparametere 12 V 1 A
Batteri	4x1,5V AAA
Veieplatens mål [cm]	275x275x25
Minimal belastning [kg]	0,5
Maksimal belastning [kg]	200
Nøyaktighet	0,1
Enheter	oz / lb / kg
Vekt [kg]	2.2

1. GENERELL BESKRIVELSE

Bruksanvisningen skal hjelpe med sikker og pålitelig bruk. Produktet er utformet og produsert i henhold til strenge tekniske indikasjoner, ved bruk av de nyeste teknologier og komponenter, og opprettholder de høyeste kvalitetsstandarder.

FØR DU BEGYNNER ARBEID, LES NØYE OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN.

For å sikre lang og pålitelig drift av utstyret, må du sørge for korrekt håndtering og vedlikehold i samsvar med retningslinjene i denne bruksanvisningen. Tekniske opplysninger og spesifikasjoner i denne håndboken er aktuelle. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer knyttet til å økning av kvalitet.

Forklaring av symboler

	Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.
	Bli nøye kjent med bruksanvisningen før du bruker utstyret.
	Resirkulerbart produkt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en gitt situasjon. (generelt varselstilt)
	Advarsel mot elektrisk støt

OBS! Illustrasjoner i denne bruksanvisningen er bare opplysende og kan skille seg fra produktets egentlige utseende når det gjelder detaljer.

Den originale bruksanvisningen er den tyske versjonen av bruksanvisningen. De andre språkversjonene er oversettelser fra tysk.

2. SIKKER BRUK

OBS! VLes alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller død.

Begrepet «utstyr» eller «produkt» i advarslene og bruksanvisningen viser til PAKKEVEKTEN. Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker! Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt! Ventilasjonsspalter på utstyret må aldri blokkeres.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Originale støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt, hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.
- c) Ikke ta på utstyret med våte eller fuktige hender.
- d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Aldri bruk strømledningen til å bære utstyret eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfildrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Når du bruker maskinen utendørs, bruk en skjøteledning beregnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning designet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis bruk av utstyret i et fuktig miljø ikke kan unngås, må det brukes en jordfeilbryter (RCD). Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

2.2. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- b) Ta kontakt med produsentens service, hvis du er i tvil om produktet fungerer som det skal.
- c) Utstyret kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- d) I tilfelle brann, bruk kun pulverapparater eller CO₂-brannslukkingsapparater til slukking av utstyr under spenning (når utstyret er koblet til el-nettet ved hjelp av en strømforsyningsenhet).
- e) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.

2.3. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.

2.4. SIKKER BRUK AV UTSTYRET

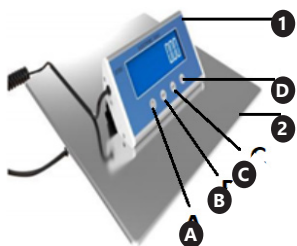
- Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- Når utstyret er ikke i bruk, skal det oppbevares utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med utstyret eller denne bruksanvisningen. Utstyret er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- Reparasjon og vedlikehold av utstyret skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
- Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
- Ikke kast eller la gjenstander falle ned på vekten. Gjenstander som skal veies bør legges varsomt ned på veieplaten.
- Utstyret kan bli skadet hvis dets maksimale belastning blir overskredet.

3. REGLER FOR BRUK

Pakkevekten er beregnet for veiing av gjenstander som legges på veieplaten og telling av gjenstander med grunnlag i deres samlede vekt.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. BESKRIVELSE AV UTSTYRET



- Styrepanel med skjerm
- Veieplate
- On/Off-knapp
- UNIT – knapp til valg av enhet
- COUNT – knapp til telling av gjenstander som ble veiet
- TARE – knapp til måling av nettovekt

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUK

Plassering av utstyret

Omgivelsestemperaturen kan ikke overstige 40 °C og den relative fuktigheten bør ikke overstige 85 %. Plasser utstyret på en måte som sikrer god luftsirkulasjon. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 10 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og psykisk syke personer. Utstyret må plasseres slik at støpselet er tilgjengelig til enhver tid (når utstyret er koblet til el-nettet ved hjelp av en strømforsyningsenhet).

Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

Vekten kan brukes utelukkende på steder der det ikke forekommer lufttrekk, korrosjon, vibrasjoner, høy temperatur eller fuktighet.

- Styrepanelet sammen med skjermen kan henges opp på en loddrett overflate eller legges på en vannrett overflate, avhengig av behov.
- Veieplaten må plasseres på et vannrett, jevnt, stabilt og rent underlag, som kan tåle vekten av utstyret og gjenstander som blir veiet.

Montering av batterier

Skrut ut en skrue fra klaffen ved siden av utstyrets styrepanel. Sett inn 4 nye 1,5 V batterier.

3.3. BETJENING AV UTSTYRET

OBS! Utstyret kan bli skadet hvis dets maksimale belastning blir overskredet.

Veiing

- Koble utstyret til el-nettet eller sørg for batteriforsyning.
- Trykk på knappen ON/OFF [A].
- Vent inntil skjermen viser «0,0».
- Legg en gjenstand forsiktig på veieplaten.
- Etter et par sekunder vil vekten stabilisere seg. Da blir det mulig å avlese vekten til gjenstanden fra skjermen.

Overbelastning

Hvis vektens maksimale belastning blir overskredet, vil skjermen vise en melding «O_Ld».

Enhetsendring

Bruk knappen UNIT [B] til å velge avlesningsenhet.

Tarering

- Slå på vekten. Legg en beholder, som gjenstanden som skal veies vil bli lagt inn i, på veieplaten.
- Etter at vekten stabiliserer seg, trykk på knappen TARE [D].
- Skjermen vil vise «0,0». Da blir det mulig å veie gjenstandene som ble lagt inn i beholderen.

Telling av gjenstander

- Trykk på og hold nede knappen COUNT [C] i et par sekunder.
- Velg antall gjenstander ved hjelp av knappen [B].
- Legg det angitte antallet gjenstander på veieplaten.
- Trykk på knappen COUNT [C].
- Legg de gjenstandene, som skal telles med grunnlag i deres samlede vekt, på veieplaten. Påse at gjenstandenes samlede vekt ikke overskrider utstyrets maksimale belastning.

Automatisk utkobling

Utstyret vil slås av automatisk etter et par minutter med inaktivitet (gjelder for strømforsyning fra batterier).

Veiledninger for bruk

- Ikke la noen laster ligge på vekten over lengre tid.
- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser vekten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegg.
- Unngå områder med sterke elektriske eller magnetiske felt.

- Sørg for at vekten er plassert på et stabilt underlag og er ikke utsatt for vibrasjoner.
- Ikke plasser vekten i nærheten av åpne vinduer eller dører, klimaanlegg eller vifter som kan forårsake ustabile måleresultater på grunn av feil luftsirkulasjon.
- Hold vekten ren. Ikke plasser noen gjenstander på vekten når den er ikke i bruk.

Hvis vekten ikke tas i bruk i lengre tid, koble den fra strømforsyning og ta ut batteriene.

3.4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, eller når utstyret ikke er i bruk, trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Overflaten må kun rengjøres med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.
- Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- Det er forbudt å spyle utstyret med vannstråle.
- Rengjør med en myk klut.
- Ikke la batteriene være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- Hvis skjermen viser «Lo» etter oppstart av vekten, eller ikke viser noe som helst, må batteriene skiftes ut.

Kalibrering

- Slå på vekten og vent inntil den viser en verdi på 0. Trykk på og hold nede knappen UNIT i et par sekunder (omtrent 2). Skjermen vil vise «CAL», og deretter en verdi på 50 kg. Belast vekten med et 50 kg lodd. Etter at vekten stabiliserer seg, vil skjermen vise 100 kg. Belast vekten med lodd med samlet vekt på 100 kg. Etter at vekten stabiliserer seg, vil skjermen vise 150 kg. Belast vekten med lodd med samlet vekt på 150 kg. Etter at vekten stabiliserer seg, vil skjermen vise 200 kg. Belast vekten med lodd med samlet vekt på 200 kg. Vent inntil vekten stabiliserer seg og skjermen viser «PASS», og deretter 200 kg.
- Hvis kalibreringen var mislykket, vil skjermen vise ERR. Deretter vil utstyret slås automatisk av. I dette tilfellet må kalibreringen gjentas.
- For å avbryte kalibreringen, trykk på knappen ON/OFF.

INSTRUKSJON FOR SIKKER AVHENDING AV AKKUMULATORER OG BATTERIER.

I utstyret finnes det AAA 1,5V batterier.

Fjern brukte batterier fra utstyret på samme måte som ved montering.

Lever batteriene til anlegget som er ansvarlig for resirkulering av disse materialene.

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt. Lokal administrasjon vil gi deg informasjon om det riktige stedet for avhending av brukt utstyr.

TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	PAKETVÄG
Modell	SBS-PF-200
Nätadapterns parametrar	Ingångsparametrar AC 230V~ 50Hz Utgångsparametrar 6V/1A
Batteri	4x1,5V AAA
Vägplattans storlek [mm]	275x275x25
Min belastning [kg]	0,5
Max belastning [kg]	200
Noggrannhet	0,1
Enheter	oz / lb / kg
Vikt [kg]	2.2

1. ALLMÄN BESKRIVNING

Denna bruksanvisning är avsedd att hjälpa till med säkert och tillförlitligt användning. Produkten är designad och tillverkad strikt enligt tekniska anvisningar, med hjälp av den senaste tekniken och de senaste komponenterna och enligt de högsta kvalitetsstandarderna.

LÄS NOGA IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.

För att säkerställa en lång livslängd och tillförlitlig drift av utrustningen ska du se till att den används på rätt sätt och underhålls enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tekniska data och specifikationer som anges i bruksanvisningen är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med en kvalitetsökning.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.
	Läs bruksanvisningen före användning.
	Återvinningsbar produkt.
	OBS! eller WARNING! eller KOM IHÅG! beskriver situationen (allmänt varningsmärke)
	Varning för elektrisk stöt.

OBS! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och kan i vissa detaljer skilja sig något från produktens verkliga utseende.

Den ursprungliga språkversionen av denna bruksanvisning är den tyska versionen. De andra språkversionerna är översättningar från tyska

2. SÄKER ANVÄNDNING

OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarig personskada eller dödsfall.

Termen „utrustningen” eller „produkten” som används i varningarna och i beskrivningen i denna bruksanvisning avser PAKETVÄG. Använd inte utrustningen i utrymmen med mycket hög luftfuktighet / i omedelbar närhet av vattentankar. Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt! Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas.

2.1. ELSÄKERHET

- Utrustningens stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Original stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad och kommer i kontakt med utrustning som utsätts för direkt regn, våta ytor och arbete i fuktig miljö. Om vatten tränger in i utrustningen ökar risken för skador och elektriska stötar.
- Rör inte vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
- Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd aldrig sladden för att bära utrustningen eller dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med utrustningen utomhus ska du använda en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det inte går att undvika att arbeta med apparaten i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD). Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

2.2. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- Kontakta tillverkarens servicepersonal om du är osäker på om utrustningen fungerar som den ska.
- Endast tillverkarens servicepersonal får reparera utrustningen. Försök inte reparera produkten själv!
- Vid antändning eller brand, använd endast pulver eller koldioxidsläckare (CO₂) för att släcka utrustningen när den är spänningssatt (när du använder utrustningen ansluten till elnätet via nätadaptern)
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.

2.3. PERSONLIG SÄKERHET

- Denna utrustning är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av utrustningen av en person som ansvarar för deras säkerhet.

2.4. SÄKER ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN

- Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.

- Förvara utrustningen som inte används utom räckhåll för barn och personer som inte känner till utrustningen eller inte har läst denna bruksanvisning. Apparater kan vara farliga om de används av oerfarna personer.
- Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla utrustningen, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta garanterar en säker användning av utrustningen.
- För att säkerställa utrustningens avsedda funktionsintegritet får de fabriksmonterade locken eller skruvarna inte tas bort.
- Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- Tappa eller kasta inga föremål på utrustningen. Föremål som ska vägas bör placeras försiktigt på vägplattan.
- Om vägens maximala belastning överskrider kan utrustningen skadas.

3. PRINCIPER FÖR ANVÄNDNING

Paketvägen används för att mäta vikten på föremålen placerade på vägplattan och summera antalet föremål baserat på deras totala vikt.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN



- Kontrollpanel med display
- Vägplatta
- ON/OFF-knapp
- UNIT – knapp för att byta måtenhet
- COUNT – knapp för att aktivera räknefunktion för vägda föremål
- TARE – knapp för att väga nettovikten

3.2. FÖRBEREDELSE FÖR ARBETET

Placering av apparaten
Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Utrustningen ska placeras så att god luftcirkulation säkerställs. Ett minsta avstånd på 10 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och mentalsjuka. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst (när du använder utrustningen ansluten till elnätet via nätadaptern). Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten! Vägen får endast användas i miljöer som är fria från drag, korrosion, vibrationer, höga temperaturer och fuktighet.

- Kontrollpanelen med displayen kan hängas på en vertikal yta eller placeras på en horisontell yta efter behov.
- Vägplattan ska placeras på en horisontell, plan, stabil och ren yta som kan bära vikten av själva enheten och föremålen som ska vägas.

Installera batterier

Skruva loss skruven som håller fast locket på sidan av enhetens kontrollpanel. Sätt i 4 nya batterier 1,5V.

3.3. ARBETE MED UTRUSTNINGEN

OBS: Om vägens maximala belastning överskrider kan utrustningen skadas.

Vägning

- Anslut enheten till strömmen eller driv den på batteri.
- Tryck på ON/OFF-knappen [A].
- Vänta tills „0.0” visas på displayen.
- Placera försiktigt föremålet på vägen.
- Efter några sekunder blir vägen stabil och vikten på föremålet som vägs kan avläsas på displayen.

Överbelastning

Om vägens maximala belastning överskrider visas meddelandet „O_Ld” på displayen.

Byta enhet

Tryck på UNIT-knappen [B] för att byta måtenhet.

Tarering

- Placera behållare på den påslagna vägen där du ska lägga föremålet som ska vägas.
- När vägen har stabiliserats, tryck på TARE-knappen [D].
- Displayen visar „0.0” och det är möjligt att väga vikten av föremålen i behållaren.

Räkna föremål

- Tryck på COUNT-knappen [C] i några sekunder.
- Välj antalet föremål med UNIT-knappen [B].
- Placera det angivna antalet föremål på vägplattan.
- Tryck på COUNT-knappen [C].
- Placera föremål som ska räknas efter deras vikt på vägplattan. Kom på att den totala vikten av föremål som placeras på vägen inte får överstiga enhetens högsta tillåtna belastning.

Automatisk avstängning

Enheten stängs av automatiskt om den inte används inom några minuter (gäller batteridrift).

Anvisningar för användning

- Lämna ingen last på vägen under en längre tid.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte vägen i direkt solljus eller nära luftkonditioneringssystem.
- Undvik miljöer med starka elektriska eller magnetiska fält.
- Se till att vägen placeras på ett stabilt underlag och inte utsätts för vibrationer.
- Placera inte vägen nära öppna fönster eller dörrar, luftkonditioneringssystem eller fläktar som kan orsaka instabila mätresultat på grund av felaktig luftcirkulation.
- Håll vägen ren. Placera inga föremål på vägen när den inte används.



Om vågen inte ska användas under en längre tid ska den kopplas bort från strömmen och batterierna ska tas ut.

3.4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur stickproppen före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.
- Använd endast rengöringsprodukter som inte innehåller frätande ämnen för att rengöra ytan.
- Torka alltid alla delar ordentligt efter varje rengöring innan du använder utrustningen igen.
- Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- Spruta inte utrustningen med vattenstråle.
- Använd en mjuk trasa för rengöring.
- Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
- Om displayen visar meddelandet „Lo“ eller ingen information visas på displayen efter påslagning, måste batterierna bytas ut.

Kalibrering

- 1) ASlå på vågen och vänta tills ett nollvärde visas. Tryck på UNIT-knappen och håll den intryckt i några sekunder (cirka 2). Displayen visar „CAL“ och därefter värdet 50 kg. Belasta vågen med vikten med massan 50 kg. När vågen har stabiliserats visar displayen 100 kg. Belasta vågen med vikten med totalmassan 100 kg. När vågen har stabiliserats visar displayen 150 kg. Belasta vågen med vikten med totalmassan 150 kg. När vågen har stabiliserats visar displayen 200 kg. Belasta vågen med vikten med totalmassan 200 kg. Vänta tills vågen har stabiliserats och displayen visar „PASS“ och sedan 200 kg.
- 2) Om kalibreringen misslyckats visas ERR på displayen och vågen stängs av automatiskt. Om så är fallet ska du upprepa kalibreringen.
- 3) För att avbryta kalibreringen, tryck på ON/OFF-knappen.

INSTRUKTIONER FÖR ETT SÄKERT BORTSKAFFANDE AV ACKUMULATORER OCH BATTERIER.

Instrumenten är utrustade med AAA-batterier 1,5V.

Förbrukade batterier ska tas bort från utrustningen på samma sätt som vid monteringen.

Lämna batterierna till enheten som ansvarar för omhändertagande av detta avfallsmaterial.

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING.

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Vänd dig till din lokala myndighet för att få information om din närmaste insamlingspunkt där du kan lämna din begagnade utrustning.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DADOS TÉCNICOS

Descrição parâmetro	Valor parâmetro
Nome do produto	PESO DA EMBALAGEM
Modelo	SBS-PF-200
Especificações da fonte de alimentação	Parâmetros de entrada AC 230V~ 50Hz Parâmetros de saída 6V/1A
Bateria	4x1,5V AAA
Dimensões da frigideira [mm]	275x275x25
Carga mínima [kg]	0,5
Carga máxima [kg]	200
Precisão	0,1
Unidades	oz / lb / kg
Peso [kg]	2.2

1. DESCRIÇÃO GERAL

O manual destina-se a ajudar a uma utilização segura e fiável. O produto é concebido e fabricado estritamente de acordo com as especificações técnicas, utilizando a mais recente tecnologia e componentes e mantendo os mais elevados padrões de qualidade.

**ANTES DE COMEÇAR A TRABALHAR,
CUIDADOSAMENTE LER E COMPREENDER ESTE
MANUAL.**

Para assegurar um funcionamento longo e fiável do aparelho, deve ter-se o cuidado de o operar e manter correctamente, de acordo com as instruções deste manual. Os dados e especificações técnicas deste manual estão actualizados. O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações a fim de melhorar a qualidade.

Explicação dos símbolos



O produto cumpre os requisitos das normas de segurança relevantes.



Leia as instruções antes de usar



Produto reciclável.



NOTA! ou **ADVERTÊNCIA!** ou **LEMBRE-SE!** descrevendo uma dada situação.(sinal de aviso geral)



Alerta de choque eléctrico



NOTA! As ilustrações deste manual são apenas para fins ilustrativos e podem diferir em alguns detalhes da aparência real do produto.

O manual original é a versão alemã. As outras versões linguísticas são traduções do alemão.

2. SEGURANÇA OPERACIONAL



NOTA! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. A não observância dos avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves ou morte.

O termo „aparelho“ ou „produto“ nos avisos e na descrição das instruções refere-se a PESO DE PACOTE. Não utilizar o dispositivo em salas com humidade muito elevada / na proximidade imediata de tanques de água. Não permitir que a unidade se molhe. Risco de choque eléctrico! Não bloquear as aberturas de ventilação da unidade.

2.1. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do dispositivo deve caber na tomada. Não modificar o plug-in de forma alguma. As fichas originais e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evitar tocar em artigos ligados à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado e a tocar num dispositivo exposto à chuva directa, ao pavimento molhado e a trabalhar num ambiente húmido. A entrada de água na unidade aumenta o risco de danos na unidade e de choque eléctrico.
- Não tocar no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não utilizar indevidamente o cabo. Nunca o utilize para mover o aparelho ou para puxar a ficha para fora da tomada. Manter o cabo longe de fontes de calor, óleo, arestas vivas ou partes móveis. Os fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao operar a unidade ao ar livre, utilizar uma extensão concebida para utilização ao ar livre. A utilização de um cabo de extensão concebido para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se a utilização do dispositivo num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

2.2. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Em caso de danos ou anomalias no funcionamento do dispositivo, este deve ser imediatamente desligado e comunicado a uma pessoa autorizada.
- Se tiver quaisquer dúvidas sobre se o dispositivo está a funcionar correctamente, contacte o departamento de serviço do fabricante.
- As reparações à unidade só podem ser efectuadas pelo departamento de serviço do fabricante. Não faça reparações você mesmo!
- Em caso de incêndio ou incêndio, utilizar apenas extintores de pó ou de neve (CO₂) para extinguir o aparelho vivo (quando utilizar o aparelho ligado à rede eléctrica através da fonte de alimentação)
- Guarde este manual para referência futura. Se o dispositivo tiver de ser transmitido a terceiros, o manual do utilizador também deve ser entregue com o dispositivo.

2.3. SEGURANÇA PESSOAL

- O aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhe tenham sido dadas instruções sobre como operar o aparelho.



2.4. UTILIZAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO

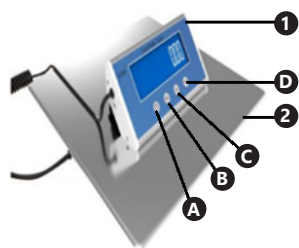
- Não utilizar o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar suavemente (não liga nem desliga). O equipamento que não pode ser controlado por um interruptor não é seguro, não pode funcionar e deve ser reparado.
- Manter o equipamento não utilizado fora do alcance das crianças e das pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com este manual. Os dispositivos são perigosos nas mãos de utilizadores inexperientes.
- A reparação e manutenção do equipamento deve ser efectuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir uma utilização segura.
- Para assegurar a integridade operacional projectada da unidade, não remover as tampas instaladas de fábrica nem desapertar os parafusos.
- O aparelho deve ser limpo regularmente para evitar a deposição permanente de sujidade.
- Não deixar cair nem atirar objectos para a unidade. Os artigos a pesar devem ser cuidadosamente colocados na balança.
- Exceder a carga máxima da balança pode causar danos no equipamento.

3. REGRAS DE UTILIZAÇÃO

A balança de pacotes foi concebida para medir o peso dos artigos colocados na panela e contar o número de artigos com base no seu peso total.

O utilizador é responsável por qualquer dano resultante de utilização indevida.

3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO



1. Painel de controlo com visor
2. Shalka
- A Botão ON/OFF
- B UNIT - botão mudando a unidade
- C COUNT - botão que activa a função de contagem de objectos pesados
- D TARE - botão que permite a medição do peso líquido

3.2. PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

Posicionamento do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Posicionar o aparelho para que haja uma boa circulação de ar. Deve ser mantida uma distância mínima de 10 cm de cada parede da unidade. Manter o dispositivo afastado de quaisquer superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca e fora do alcance das crianças e dos doentes mentais.

Posicionar o aparelho de modo a que a ficha da rede possa ser alcançada em qualquer altura (ao utilizar o aparelho ligado à rede através da fonte de alimentação). Certifique-se de que a alimentação eléctrica do aparelho corresponde aos dados indicados na placa de características!

Utilizar a balança apenas num ambiente livre de correntes de ar, corrosão, vibração, alta temperatura ou humidade.

- O painel de controlo, incluindo o visor, pode ser pendurado numa superfície vertical ou colocado numa superfície horizontal, conforme necessário.
- Colocar a balança sobre uma superfície horizontal, plana, estável e limpa que possa suportar o peso da máquina e o peso dos objectos a pesar.

Instalação de baterias

Retirar o parafuso da aba localizado na lateral do painel de controlo do aparelho. Inserir novas baterias de 4 1,5V.

3.3. TRABALHAR COM O DISPOSITIVO

NOTA: Exceder a carga máxima na balança pode danificar a unidade.

Pesagem

- Ligar o aparelho à rede eléctrica ou alimentá-lo com baterias.
- Prima o botão ON/OFF [A].
- Esperar até a visualização mostrar „0,0“.
- Colocar cuidadosamente o objecto sobre a balança.
- Após alguns segundos, a balança estabilizará e será possível ler o peso do objecto pesado a partir do visor.

Sobrecarga

Se a carga máxima da balança for excedida, o visor mostra a mensagem „O_Ld“.

Mudança de unidade

Utilizar o botão UNIT [B] para mudar a unidade de leitura.

Tarring

- Colocar o recipiente a pesar na balança quando este estiver ligado.
- Depois de a escala ter estabilizado, premir o botão TARE [D].
- O visor indicará „0,0“ e será possível pesar os objectos colocados no contentor.

Contagem de objectos

- Pressionar o botão COUNT [C] durante alguns segundos.
- Utilizar o botão UNIT [B] para seleccionar o número de artigos.
- Colocar o número desejado de objectos sobre a balança.
- Pressionar o botão COUNT [C].
- Colocar os objectos a contar na frigideira com base no seu peso. Por favor, certifique-se de que o peso total dos artigos colocados na balança não excede a carga permitida para o dispositivo.

Desligamento automático

O dispositivo desligar-se-á automaticamente se não for utilizado em poucos minutos (aplica-se à energia da bateria).

Instruções de utilização

- Não deixar nenhuma massa na escala durante um longo período de tempo.
- As temperaturas extremas devem ser evitadas. A balança não deve ser colocada directamente ao sol ou perto de sistemas de ar condicionado.
- Evitar ambientes com fortes campos eléctricos ou magnéticos.
- Assegurar que a balança é colocada numa superfície estável e não é exposta a vibrações.
- Não colocar a balança perto de janelas ou portas abertas, sistemas de ar condicionado ou ventiladores, o que pode causar resultados de medição instáveis devido a circulação de ar imprópria.
- Manter a balança limpa. Não colocar objectos na balança quando não estiver a ser utilizado.

Quando a balança não for utilizada durante um longo período de tempo, deve ser desligada e as pilhas removidas.

3.4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Puxar a ficha da rede antes de qualquer limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, e também quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Utilizar apenas agentes não corrosivos para a limpeza da superfície.
- Após cada limpeza, todos os componentes devem ser secos bem antes de o dispositivo ser utilizado novamente.
- Armazenar o dispositivo num local seco e fresco, protegido da humidade e da luz solar directa.
- É proibido borrifar o dispositivo com um fluxo de água.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não deixar a bateria no dispositivo quando este não for utilizado durante muito tempo
- Quando o visor da balança após ligá-la mostra „Lo“ ou não mostra nada para substituir as pilhas.

Calibração

- 1) Ligar a balança e esperar até que apareça zero. Manter premido o botão UNIT durante alguns segundos (cerca de 2). O visor mostrará „CAL“ seguido do valor 50 kg. Carregar a balança com um peso de 50 kg. Uma vez o peso estabilizado, o visor mostrará 100 kg. Carregar a balança com 100 kg de pesos. Uma vez o peso estabilizado, o visor mostrará 150kg. Carregar a balança com pesos que totalizam 150 kg. Uma vez o peso estabilizado, o visor mostrará 200 kg. Carregar a balança com pesos que totalizam 200 kg. Esperar até que a balança tenha estabilizado e o visor mostre „PASS“ e depois 200kg.
- 2) Se a calibração falhar, o visor mostrará ERR e depois a unidade desligar-se-á automaticamente. Neste caso, a calibração deve ser repetida.
- 3) Para abortar a calibração, premir o botão ON/OFF.

INSTRUÇÕES PARA A ELIMINAÇÃO SEGURA DE PILHAS E ACUMULADORES.

Os aparelhos estão equipados com pilhas AAA de 1,5V. As pilhas usadas devem ser removidas do dispositivo seguindo o mesmo procedimento que para a sua instalação. Entregue as baterias à célula responsável pela eliminação destes materiais.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTO USADO

No fim da sua vida útil, este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal, mas sim levado para um centro de recolha e reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Isto é indicado por um símbolo no produto, no manual do utilizador ou na embalagem. Os plásticos utilizados no dispositivo são recicláveis de acordo com a sua rotulagem. Reutilizando, reimplantando ou utilizando de outra forma equipamento usado, dá um importante contributo para a protecção do nosso ambiente. A sua administração local poderá fornecer-lhe informações sobre o ponto de eliminação adequado.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

  	
1 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2 Product Name: Parcel Scale	
3 Model: SBS-PF-200	
4 Division: 0.1 kg	
5 Capacity: 200 kg	
6 Production Year:	
7 Serial No.:	
expondo.com	

	1	2	3	4
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Ablesbarkeit
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Division
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Podziałka
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Dělení
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Divisions
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Incrementi
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Pasos
	5	6	7	
DE	Maximale Kapazität	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN	Capacity	Production year	Serial No.	
PL	Maksymalne obciążenie	Rok produkcji	Numer serii	
CZ	Rozsah vážení	Rok výroby	Sériové číslo	
FR	Capacité maximale	Année de production	Numéro de serie	
IT	Capacità massima	Anno di produzione	Numero di serie	
ES	Capacidad de carga máxima	Año de producción	Número de serie	

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com